



4 & 5

Premies voor renovatie en
gevelverfraaiing



13

Nieuwe woningen
Esseghemterrein



18 & 19

Een najaar vol poëzie

Jette
info

nr 146

Duurzame ontwikkeling... wie, wat en waarom?



DOSSIER

7 tot 9

De consumptie van de natuurlijke rijkdommen die ons voor de neus geschoteld worden maakt de laatste eeuw langs deze zijde van de evenaar op een evidente manier deel uit van onze levenswijze. Dit gedrag draagt ongetwijfeld bij tot de negatieve spiraal waarin ons leefmilieu terechtgekomen is. En hoewel de wetenschappers het niet altijd eens zijn over de invloed van de menselijke activiteiten op de klimaatwijzigingen, verkondigen alle specialisten dat we onze huidige consumptiegedrag moeten herzien. De groeiende kloof tussen Noord en Zuid, de achteruitgang van het milieu, het verdwijnen van de natuurlijke rijkdommen, bedreigde diersoorten,... Duurzame ontwikkeling kan deze trend een halt toeroepen. In ons eigen belang en voor diegenen die de aarde van ons zullen erven.

Verantwoordelijke uitgever:
Hervé Doyen, Burgemeester

Wemmelsesteenweg 100

1090 Jette

Tel : 02 423 12 00

E-mail : communicatie.1090@jette.irisnet.be

AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9

De gemeenteraad in 'n flits

De gemeenteraadsleden kwamen op 26 september samen om beslissingen te nemen rond verschillende aspecten van het gemeentelven. De heraanleg van straten, het onderhoud van gemeentebouwen of een nieuwe leerkracht voor een gemeenteschool zijn maar enkele voorbeelden van onderwerpen die aan bod kunnen komen tijdens de gemeenteraadszitting. Een overzicht van de belangrijkste punten van de gemeenteraad van september.

Parkeren - een bewonerskaart voor de Serkeynstraat

De gemeenteraad heeft beslist om het parkeren in de Serkeynstraat (van nr 1 tot nr 31 en van nr 63 tot nr 85) voor te behouden voor de bewoners van deze straat. Deze kunnen een bewonerskaart bekomen tegen een prijs van 27,32 € voor het eerste jaar. De vernieuwing van deze kaart is gratis maar jaarlijks verplicht. Deze kaart wordt afgeleverd door de gemeentelijke financiële dienst (FIBEBO) - Wemmelsesteenweg 100 (verdieping 0A). De autobestuurders moeten deze bewonerskaart achter hun voorruit plaatsen als ze zich in dit deel van de Serkeynstraat parkeren. Doen ze dit niet, dan riskeren ze een administratieve boete die kan oplopen tot 150 €.

Mayors for Peace

De gemeente Jette sluit zich aan bij het netwerk van Mayors for Peace (Burgemeesters voor Vrede). Dit netwerk werd opgericht om de internationale solidariteit te verstevigen en om de coördinatie te vergemakkelijken tussen de steden die dit programma steunen. Momenteel maken reeds meer dan 1.300 steden verdeeld over 17 landen deel uit van het netwerk Mayors for Peace. Meer info: www.mayorsforpeace.org.

Veiligheidsplan 2007 - Preventiesubsidies

De gemeente Jette heeft van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest subsidies ontvangen voor een bedrag van 168.925 €, om de preventiepolitiek rond jongeren te versterken. De komende maanden zal de gemeentelijke preventiedienst acties uitwerken en voortzetten rond de veiligheid op weg naar school m.b.t. afpersing en diefstal, de preventieve aanwezigheid 's avonds opdrijven, net als de strijd tegen schoolverzuim. Binnenkort worden er hiervoor bijkomende stewards en schoolbemiddelaars aangeworven.

Adviescommissie Nederlandstalige jeugd

Tijdens haar zitting van 27 september besliste de gemeenteraad om een adviescommissie "Nederlandstalige jeugd" op te richten. Adviescommissies geven hun visie, stellen maatregelen voor en promoten de informatie over het bepaald thema waarvoor ze opgericht werden, in dit geval de Nederlandstalige jeugd. Eerder was er reeds een adviescommissie voor Franstalige jeugd opgericht.

**De volgende gemeenteraad vindt plaats op 24 oktober om 20u.
Deze zitting vindt plaats in het Raadshuis
(Kardinaal Mercierplein 1 - niveau 2/3 - Raadzaal).**



Aandacht voor duurzame ontwikkeling

Ook zo genoten van de autoloze zondag? Wat is er mooier dan te kunnen wandelen en fietsen in alle rust, even te stoppen om met kennissen of vrienden te praten. En dit in een stad die hartelijker is dan anders, zuurstofrijk en lawaaiarm. Deze dag waarbij de wagen op stal blijft om de stad te laten herademen, is een dag richting een duurzamere toekomst. Wist u bijvoorbeeld dat Jette de enige Brusselse gemeente is waar haast het volledige netwerk aan gemeentewegen zone 30 is?

Duurzame ontwikkeling betekent veel meer dan een duwtje geven aan zachte mobiliteit. Dit ontdekt u in ons dossier in deze Jette Info.

Duurzame ontwikkeling is ook een houding, een levenswijze. Het betekent in evenwicht zijn met zichzelf en met z'n omgeving. En dit op alle niveaus, van het kopen van fruit of seizoensgroenten bij de handelaar om de hoek, tot een ethische spaarrekening openen die sociale en leefmilieuprojecten financiert, kansarme mensen de mogelijkheid geven om een degelijk onderkomen te vinden, de bewoners en verenigingen toegang geven tot en laten deelnemen aan gemeentelijke projecten, een beter leven geven aan de boeren uit het Zuiden door producten uit eerlijke handel te kopen, onze leefomgeving respecteren door minder afval te produceren,...

Waar bevindt Jette zich in deze problematiek?

Sinds enige tijd, integreert onze gemeente stap voor stap "duurzame ontwikkeling" in haar acties en verwezenlijkingen. Onlangs werden twee grote stappen gezet: het college keurde de principes goed rond de duurzame bouw van alle gemeentelijke gebouwen, een heuse primeur in het Brussels Gewest. In juni jongstleden, keurde de gemeenteraad de ondertekening goed van het charter van Aalborg. Om de vooropgestelde doelen te verwezenlijken, zal Jette een lokale Agenda 121 uitwerken, een actieplan creëren om de mobiliteit te verbeteren, net als de huisvesting, de gezondheid, de economie,...

Duurzame ontwikkeling is een levensproject dat we samen kunnen realiseren. Een prachtig project waardoor onze kinderen en kleinkinderen kunnen opgroeien en ontspannen in een omgeving met natuurlijke rijkdom.

Hervé Doyen, uw volksvertegenwoordiger-Burgemeester

VRAGEN OVER
DE GEMEENTE JETTE ?
Surf naar www.jette.be



HET GEMEENTEHUIS

Wemmelsesteenweg 100
1090 Jette
Tel: 02.423.12.11

Uurrooster gemeentediensten (uitgezonderd juli en augustus)

Dienst Bevolking, Burgerlijke
Stand en FIBEBO (financiële
dienst):
maandag, dinsdag, woensdag en
vrijdag van 8.30u tot 14u,
donderdag van 13u tot 19u

Andere diensten:
maandag, dinsdag, woensdag en
vrijdag van 8.30u tot 14u,
donderdag van 13u tot 16u.

Raadshuis

Kardinaal Mercierplein 1
1090 Jette
• Politiecommissariaat
Tel. 02.412.68.06

Plaatselijk Werkgelegenheids- agentschap

Léon Theodorstraat 204
1090 Jette
Tel. 02.421.65.00

OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47
1090 Jette
• Secretariaat: 02.422.46.11
• Sociale dienst: 02.422.46.40

Sociaal woningbureau Jette

Residentie Essegem 2
Jules Lahayestraat 288
1090 Jette
Tel.: 02.421.70.90

Hepatitis C Onvoldoende gekend als virus

In België is 1% van de bevolking getroffen door hepatitis C. Zowat 10.000 personen binnen het Brussels Gewest draagt dit virus. De helft onder hen is zich niet bewust van het feit dat ze drager zijn en kunnen dus onbewust andere personen besmetten.

Zowat 80% van de besmette personen ontwikkelt ooit chronische hepatitis C, eventueel levercirrose of zelfs leverkanker in 20% van de gevallen.

Het virus hepatitis C wordt voornamelijk doorgegeven via het bloed. Het virus kan echter via een eenvoudige bloedafname opgespoord worden.

Het College van Burgemeester en Schepenen van Jette en Schepenen van Gezondheid Paul Leroy organiseren, met de steun van het netwerk Hepatitis C - Brussel, **een tentoonstelling rond hepatitis tot 12 oktober 2007**

in de hall van het Gemeentehuis van Jette
Wemmelsesteenweg 100

tijdens de openingsuren van het gemeentebestuur (zie pagina 2)

Logowedstrijd voor gelijke kansen

Op Europees niveau staat het jaar 2007 in het teken van gelijke kansen voor iedereen. Ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil via verschillende acties haar bewoners respect bijbrengen voor anderen ongeacht hun geslacht, huidkleur, geloofsovertuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid. Hierbij is het belangrijk om ook de jongeren te sensibiliseren over het recht om niet gediscrimineerd te worden. Daarom sluit de gemeente Jette, op initiatief van Schepenen van Gelijke kansen Claire

Vandevivere en in samenwerking met de adviescommissie voor integratie en gelijke kansen, voorgezeten door Amal Meqor, zich aan bij de gewestelijke logowedstrijd. De leerlingen van de Jetse scholen, van de 5de klas lager onderwijs tot de 2de klas secundair onderwijs, kunnen een logo en slogan ontwerpen rond het thema "Respect". De Jetse projecten zullen tentoongesteld worden in de hall van het Gemeentehuis tijdens de "10-daagse van de Gelijke Kansen" van 20 tot 30 oktober.

U WEEET VAN AANPAKKEN EN VOELT ZICH GEROEPEN OM IN EEN DYNAMISCH GEMEENTEBESTUUR TE WERKEN ? DAN BENT U BIJ ONS AAN HET JUISTE ADRES ...

DE GEMEENTE JETTE STELT EEN WERVINGSRESERVE SAMEN VOOR DE VOLGENDE FUNCTIES (M/V):

TUINIER - Adjunct arbeider (niveau D)

Uw profiel:

- U bent minimum 18 jaar op het moment van indiensttreding en van onberispelijk gedrag
- In het bezit van een diploma of getuigschrift van lager secundair technisch onderwijs in overeenstemming met de functie of een getuigschrift van beroeps-onderwijs in overeenstemming met de functie

KINDERVERZORGER - Technisch assistent (niveau C)

Uw profiel:

- U bent minimum 18 jaar op het moment van indiensttreding en van onberispelijk gedrag
- In het bezit van een Brevet van kinderverzorger of Brevet van monitrice in kindercollectiviteiten
- In orde zijn met de taalwetgeving (Selorbrevet)

BIBLIOTHECARIS - Beheerder Franstalige Bibliotheek (niveau A)

Uw profiel:

- U bent minimum 24 jaar op het moment van indiensttreding en van onberispelijk gedrag
- In het bezit van een Licentie in de boek- en bibliotheekwetenschappen, of een Speciale Licentie in de informatie- en documentatiewetenschappen
- In orde zijn met de taalwetgeving (Selorbrevet)

Interesse ?

Gelieve uw kandidatuur over te maken en volgende documenten bij te voegen :

- gedetailleerde CV en motivatiebrief
- kopie van het diploma
- uittreksel uit het strafregister

De gedetailleerde voorwaarden kunnen op de dienst HRM van de gemeente bekomen worden, elke werkdag tussen 8u30 en 12u30, op donderdag enkel tussen 13u00 en 16u00. Uw kandidatuur, aangetekend en gericht aan de Heer Burgemeester - Wemmelsesteenweg 100 - 1090 Brussel - dient ons ten laatste op **vrijdag 12 oktober 2007** te bereiken - datum afsluiting inschrijvingen.

Tweetaligheid in goede en kwade dagen



Als schepenen een huwelijk inzeggen is altijd een heuglijke gebeurtenis. Het huwelijk, dat op 7 september in de Oude Abtswoning van Dieleghem voltrokken werd, was dubbele pret. Twee Jetse huwelijkspartners in spe hadden een aanvraag ingediend om hun huwelijk te sluiten in het Frans én in het Nederlands. Een tweetalig huwelijk in Jette, dat is geen probleem; niet de gekozen taal is belangrijk, maar vooral de beslissing van beide partners om voor de wet te trouwen.

Daarom besloten de schepenen Brigitte De Pauw en Claire Vandevivere het huwelijk te voltrekken in beide landstalen. Voor elke partner een authentiek verhaal in de moedertaal en voor elke familie felicitaties in de eigen taal.

En de pasgehuwde dames (ook dat is Brussel) leefden nog lang en gelukkig...

Premies voor renovatie en gevelverfraaiing

Een duwtje om je huis op te frissen

Voor de bewoners van de wijken 'Hart van Jette' en 'Carton de Wiart'

Tijdens het wijkcontract zijn de premies verhoogd. Een goede reden om enkele werken te laten uitvoeren in jouw woning.

Voor de Jettanaren buiten de perimeter van het wijkcontract

Zelfs zonder verhoogde premies is het nog altijd de moeite om aan je huis te denken.



Hade Quaghebeur is door de vzw Buurthuis Bonnevie (Netwerk Wonen) aangeworven om samen met het wijkcontract-team van Jette te werken. Ze geeft (gratis) algemeen advies over het renoveren en onderhouden van de woning. Dit kan gebeuren op het gemeentebestuur, dienst Wijkcontract, of tijdens een inspectiebezoek van de woning. Ze vervangt niet de traditionele architect, maar ze steunt mensen die kleine renovatiewerken willen uitvoeren. Ook geeft ze info over de premies waarvan de Jettanaren kunnen genieten voor de werken die ze in hun huis willen laten doen. Hade Quaghebeur helpt hen ook, indien nodig, hun dossier op te stellen om een premieaanvraag in te dienen. Ze geeft ook informatie over het materiaal dat ze kunnen gebruiken om hun huis te renoveren en over de middelen die ze kunnen toepassen om minder energie te verbruiken. Om een duidelijk zicht te krijgen op de procedure voor de aanvraag van een gewestelijke premie voor renovatie en gevelverfraaiing beantwoordt Hade hieronder de belangrijkste vragen.

Kan iedereen een premie aanvragen?

Hade Quaghebeur: Voor een renovatiepremie moet je ofwel eigenaar zijn die ook het te renoveren gebouw bewoont, ofwel eigenaar-verhuurder zijn die het huurbeheer van de gerenoveerde woning heeft toevertrouwd aan een Sociaal Woningbureau (SW). In beide gevallen moet het gebouw voor 1945 gebouwd zijn en voornamelijk een woonfunctie hebben als hoofdverblijf.

Voor de premie voor de verfraaiing van gevels moet je woning ouder zijn dan 25 jaar en minstens 2 derden van de verdiepingen moeten als woonruimte gebruikt worden. Je hebt recht op deze premie indien je eigenaar bent, mede-eigenaar, huurder met een erfpachtovereenkomst, handelaar (handelsovereenkomst is nog 6 jaar geldig), een erkende vzw die ijvert voor de renovatie van het gebouw of een SW bent.

Kan je nog een premie krijgen als de werken in je woning reeds uitgevoerd zijn?

H.Q.: Neen, omdat de aanvraag steeds voor de start van de werken moet gebeuren. Je moet altijd op het bezoek van de inspecteur van het gewest en zijn voorlopige goedkeuring wachten vooraleer aan de werken te beginnen. Ter informatie: dit is niet het geval voor de energiepremie. Daar mag de aanvraag na de uitvoering van de werken of de aankoop plaatsvinden.

Gelden de premies voor alle soorten werken?

H.Q.: Voor de renovatiepremie zijn de werken in twee categorieën opgesplitst: de prioritaire werken (thermische isolatie, dak- en geluidsisolatie, behandeling tegen vocht, huiszwam en ventilatie, gas en elektriciteit) en de minder prioritaire werken (binnenhuisinrichting, wind- en waterdicht maken van de woning, afbraak van bijgebouwen in de binnenruimten van de huisblokken, verwarming en sanitair, regenwatertank, technische follow-up). De minder prioritaire werken worden enkel gesubsidieerd als er geen prioritaire werken moeten gebeuren. Het aanvaarde bedrag moet minimum 1.250 € per woning bedragen.

Voor de premie voor de verfraaiing van gevels worden enkel volgende werken gesubsidieerd: de behande-

ling van het gevelmetselwerk, het onderhoud en het (her)schilderen van de gevelementen en de herstelling van deze elementen (tot op zekere hoogte). Het aanvaarde bedrag moet minimum 700 € per woning zijn.

Voor beide premies moeten de werken door een geregistreerde aannemer gerealiseerd worden.

Hoeveel bedraagt de premie en wanneer wordt ze uitbetaald?

H.Q.: Voor de renovatiepremie vertegenwoordigt de premie een bepaald percentage van het bedrag van de aanvaarde werken. Let echter goed op: dit bedrag wordt berekend op basis van eenheidsprijzen die vastgesteld zijn door het Gewest en niet op basis van het offertebedrag van de aannemer (dat meestal een stuk hoger ligt). Indien je eigenaar-bewoner bent, ligt het percentage tussen 40 en 70% (in wijkcontract) en hangt af van het inkomen, de leeftijd en de gezinsamenstelling. Indien je eigenaar-niet bewoner bent, wordt er een percentage van 80% toegekend op het bedrag van de aanvaarde werken.

Voor de premie voor de verfraaiing van gevels ligt het percentage tussen 75 en 85% (in wijkcontract) van het bedrag van de aanvaarde werken. De vzw's die ijveren voor de renovatie van de huisvesting en de SW's genieten van een premie van 80% van het bedrag van de aanvaarde werken (zie premietabel hieronder).

Na het bezoek van de inspecteur berekent de Gewestelijke Administratie het premiebedrag en krijgt je een bericht van voorlopige goedkeuring van de werken. Het ganse proces neemt een 2-tal maanden in beslag. Na de uitvoering van de werken krijgt je een controlebezoek om te verifiëren of de werken correct werden uitgevoerd. Als alles in orde is, wordt het premiebedrag teruggestort.

Welke stappen moet je ondernemen?

H.Q.: Hou alle offertes goed bij en zorg ervoor dat de specifieke vereisten voor het bekomen van een premie erop vermeld staan. Vraag daarna een R formulier (renovatiepremie) of een FG formulier (premie voor de verfraaiing van gevels) aan de Wijkcontract-dienst van de gemeente Jette. Ik blijf ter beschikking voor vragen en voor hulp bij het opstellen van je dossier. Nadien moet je nog alles opsturen naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (*).

(* Ministerie van het Hoofdstedelijk Brussels Gewest Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

Directie Huisvesting
C.C.N. (Noordstation)
Vooruitgangstraat 80/1
1035 Bruxelles

Info



Waar kan je Hade Quaghebeur contacteren?

- **Het Gemeentehuis van Jette** - Wemmelsesteenweg 100 - bijgebouw - dienst Wijkcontract - 2de verdieping: uitsluitend op afspraak, op donderdag van 9u tot 18u; telefonisch op het nummer 02.422.31.16, op donderdag en vrijdag van 9u tot 17u

Tijdens de openingsuren van Het Gemeentehuis liggen info-brochures en formulieren R en FG tot uw beschikking bij de dienst Wijkcontract.

- **Buurthuis Bonnevie**: telefonisch op het nummer 02.410.76.31, op dinsdag en woensdag van 9u tot 17u

- Als het noodzakelijk is, bezoekt Hade de te renoveren woningen na afspraak. Je kan haar ook per e-mail bereiken: hade.quaghebeur@hotmail.com.



De premies: enkele cijfers

Naast deze gewestelijke premies bestaan er voor de bewoners van het Brussels Gewest ook nog andere subsidies: energieprijzen voor gezinnen, energieprijzen voor collectieve huisvesting en de tertiaire sector, federale belastingverminderingen (vb. bij aankoop van een condensatieketel), financiële steun patrimonium (voor beschermde gebouwen), steun bij aankoop van een woning. Meer info hierover vind je op www.stadswinkel.be of

bij de dienst Wijkcontract van het gemeentebestuur: Hade Quaghebeur en Inge Bongaerts (raadgeefster in duurzame ontwikkeling - 02.422.31.18).

Er zijn veranderingen op til in verband met de premies voor renovatie en gevelverfraaiing voor begin volgend jaar. We houden u verder op de hoogte van zodra de veranderingen officieel worden.



Tabel van percentages toegekend voor een renovatiepremie
(enkel voor eigenaars bewoners)

Inkomen ⁽¹⁾	Perimeters		
	Wijkcontract	Binnen RVOHR ⁽²⁾	Buiten zone
- dan 30.000 €	70%	50%	40%
Van 30.000 tot 45.000 €	50%	40%	30% ⁽³⁾
+ dan 45.000 €	40%	25%	Geen premie

⁽¹⁾ Gezamenlijk belastbaar inkomen van het gezin van 2 jaar geleden verlaagd met 3.000 € per persoon ten laste en met 3.000 € als de aanvrager en zijn/haar echtgeno(o)te jonger zijn dan 35 jaar.

⁽²⁾ RVOHR : Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van Huisvesting en Renovatie

⁽³⁾ enkel op de prioritaire werken

Tabel van percentages toegekend voor een premie voor gevelverfraaiing

(behalve voor erkende vzw- renovatie van huisvesting en SW)

Inkomen ⁽¹⁾	Perimeters		
	Wijkcontract	RVOHR, GCHEWS ⁽²⁾ , S.R. ⁽³⁾	Buiten zone
- dan 40.000 €	85%	75%	55%
+ dan 40.000 €	75%	50%	30%

⁽¹⁾ Gezamenlijk belastbaar inkomen van het gezin van 2 jaar geleden verlaagd met 2500 € per persoon ten laste en met 2500 € als de aanvrager en zijn/haar echtgeno(o)te jonger zijn dan 35 jaar.

⁽²⁾ GCHEWS: Gebieden van Culturele, Historische of Esthetische Waarde of voor Stadsverfraaiing

⁽³⁾ S.R.: Structureerende Ruimten

Handleiding voor de premies voor renovatie en gevelverfraaiing

Om niet te verdwalen in het doolhof van premies voor renovatie en gevelverfraaiing hebben we de belangrijkste voorwaarden samengevat in een schema. Voor meer inlichtingen kan je ook de website www.renovatiepremie.irisnet.be raadplegen of contact nemen met Hade Quaghebeur op de dienst Wijkcontract.

Renovatiepremies

Mijn woning bevindt zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het gebouw waarin de woning zich bevindt dateert van voor 1945 en de woning is geheel of gedeeltelijk mijn eigendom of werd recent door mij verworven en ik bewoon het pand zelf of plan dit te doen en de geplande werken zullen door een geregistreerd aannemer worden uitgevoerd en de werken zijn nog niet gestart ?	Mijn woning bevindt zich niet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of het gebouw waarin de woning zich bevindt dateert van na 1945 of ik ben geen eigenaar van de betrokken woning of ik bewoon niet zelf de te renoveren woning en zal die na de werken ook niet gaan bewonen of ik wil de werken zelf of met hulp van vrienden en familie uitvoeren of de renovatiewerken zijn reeds uitgevoerd ?
U voldoet aan de eerste voorwaarden om te genieten van een renovatiepremie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?	U voldoet niet aan de voorwaarden om van een renovatie premie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te genieten ?
Verder hangt de premie af van: - de wijk waar het gebouw zich bevindt - en het belastbaar inkomen van uw gezin	Mogelijk hebt u wel recht op een premie voor gevelverfraaiing

Premie voor gevelverfraaiing

Mijn woning bevindt zich in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het gebouw waarin de woning zich bevindt ligt minder dan 8 meter van de straat en het gebouw is ouder dan 25 jaar en de woning is geheel of gedeeltelijk mijn eigendom of werd onlangs door mij verworven en de geplande werken zullen door een geregistreerde aannemer worden uitgevoerd en de werken zijn nog niet gestart ?	Mijn woning bevindt zich niet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of minder dan 2/3 van het gebouw wordt reeds gebruikt als woning of het gebouw is jonger dan 25 jaar of ik ben geen eigenaar van het gebouw of ik wil de werken zelf om met hulp van familie of vrienden uitvoeren of de verfraaiing werken zijn reeds uitgevoerd ?
U voldoet aan de eerste voorwaarden om te genieten van een premie voor gevelverfraaiing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?	U voldoet niet aan de voorwaarden om van een premie voor gevelverfraaiing van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te genieten
Verder hangt de premie van af: - van de wijk waarin uw woning zich bevindt - en het belastbaar inkomen van uw gezin	

Berekening

van

de premies

De premie vertegenwoordigt een bepaald percentage van het bedrag van de aanvaarde werken. Deze wordt berekend per woning. Dit bedrag kan minder zijn dan het reële bedrag van de werken omdat het rekening houdt met de eenheidsprijzen vastgesteld door het Gewest waarop de premie maximum is vastgelegd. Bovendien worden niet alle werken per se aanvaard of gesubsidieerd.

De oversteekplaats voor voetgangers is geen parkeerplaats

“Het duurt maar even!”, “Geen tijd om te stoppen en geen zin om opnieuw in eerste versnelling over te gaan!”. Heel wat autobestuurders hebben nog al te vaak de gewoonte om “even” te stoppen op plaatsen die niet voor hen bestemd zijn of om aan een zebraad gewoonweg door te rijden zonder de voorrangregels te respecteren. Opgelet, niet alleen autobestuurders vertonen soms gevaarlijk, onrespectvol of simpelweg onverantwoordelijk gedrag. Ook voetgangers gaan niet vrijuit, wanneer ze bijvoorbeeld oversteken bij rood licht en zo de autobestuurders dwingen om bruusk af te remmen. Iedereen heeft ooit wel eens een dergelijke situatie meegemaakt zonder echt te beseffen dat dit gedrag, hoe onschuldig ook, de veiligheid van andere weggebruikers in gevaar kan brengen.

De oversteekplaats voor voetgangers moet een veilige plaats blijven, respecteer ze!

De Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft sinds 1 oktober een campagne gelanceerd “Maak plaats voor voetgangers”, met de bedoeling de autobestuurders erop attent te maken dat de openbare weg hun eigendom niet is en dat ze niet mogen stoppen op het zebraad. De bestaande elementaire veiligheidsvoorschriften moeten op deze risicovolle plaatsen in acht worden genomen.

Bent een autobestuurder:

- geef dan voorrang aan de voetgangers die aanstalten maken om over te steken
- matig uw snelheid bij het naderen van een zebraad
- hou in alle omstandigheden de doorgang vrij
- parkeer niet of stop niet op een zebraad of op minder dan 5 meter ervan
- haal niet in op een zebraad of bij het naderen ervan
- breng de voetgangers niet in gevaar als ze oversteken.

Bent u een voetganger:

- maak gebruik van het zebraad als u zich op minder dan 30 meter afstand bevindt
- steek niet over bij rood licht voor voetgangers
- maak geen aanstalten om over te steken als een tram nadert, tenzij de verkeerslichten het u toelaten
- blijf waakzaam in alle omstandigheden!



De veiligheidsgordel: nuttig en noodzakelijk

Het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid lanceert een nieuwe sensibiliseringscampagne. Met “Papa, klik je vast of ik zeg het aan mama”, wil de BIVV er aan herinneren dat het dragen van een veiligheidsgordel, zowel voorin als achterin, uiterst belangrijk is.

Het dragen van een gordel is nu al bijna dertig jaar verplicht in ons land (achterin vanaf 1991) maar kende al die tijd bij sommigen een zekere terughoudendheid. 25% van de auto-

bestuurders klikt zich niet vast, ondanks het feit dat de gordel jaarlijks heel veel levens redt. De belangrijkste redenen die worden aangehaald om de gordel niet te dragen zijn ondermeer : de hinder die hij veroorzaakt of de indruk dat de bewegingsvrijheid beperkt wordt, de kleine afstanden, het tijdsgebrek en de twijfel over het nut en de noodzaak ervan (vooral achterin). Het is belangrijk om weten dat bij een botsing, de inzittenden van een voertuig zich aan dezelfde snelheid blijven voortbewegen dan de auto vóór de schok. Het is dan ook aan deze snelheid dat de personen in aanraking komen met de voorwerpen in de cabine of met elkaar als ze niet zijn vastgeklikt.

vaardigd. Bij een botsing aan 50 km per uur, komt de kracht van de schok overeen met 35 maal het gewicht van de persoon in de wagen. Een kind van 25 kg, bijvoorbeeld, wordt op het ogenblik van de botsing een massa van om en bij één ton. Als u kinderen meeneemt in de auto, zijn aangepaste kliksystemen - op een juiste manier aangewend - bijgevolg onontbeerlijk om veilig te rijden. Als de passagiers op de achterbank geen gordel dragen, lopen diegenen die vooraan zitten bovendien 80% meer risico op ernstige kwetsuren. Redenen genoeg dus om van de gordeldracht een automatisme te maken.

Voor meer info:
BIVV - 02.244.15.11 - www.bivv.be
of www.ikbenvoor.be

Wat ook de snelheid van een wagen is, de gordeldracht is altijd gerecht-



Duurzame ontwikkeling in ieders bereik

Het begrip duurzame ontwikkeling is heel populair geworden maar weten we wel wat deze term precies inhoudt? Voor de mensheid betekent het een voortzetting van haar ontwikkeling zonder deze van de volgende generaties in het gedrang te brengen. Een woordje uitleg.

De laatste tijd ligt 'duurzame ontwikkeling' op ieders lippen, zowel in de pers, op televisie, als bij de slager. Het is 'in' om zich deze problematiek ter harte te nemen en om er zelfs actief mee bezig te zijn. Hoewel duurzame ontwikkeling een grote opmars kent, blijft dit voor veel mensen een vaag en abstract begrip en wordt het enkel geassocieerd met milieubehoud. Maar de bescherming van het milieu betekent maar een fractie van een heel wat ruimer concept.

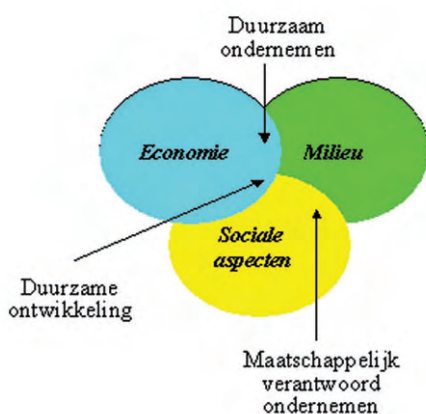
Het milieu... en de rest

Met duurzame ontwikkeling wil men vooral een evenwicht zoeken tussen economie, maatschappij en milieu. De eerste bewustwording kwam er ongeveer dertig jaar geleden, maar officieel werd deze term pas in 1987 gedefinieerd wanneer voor de Verenigde Naties het Brundtlandrapport werd opgesteld door de "World Commission for Environment and Development". Duurzame ontwikkeling biedt een oplossing voor de behoeften op gebied van ontwikkeling en milieu voor zowel de huidige als toekomstige generaties. De consumptiemaatschappij waarin we leven eist haar tol want na bijna 100 jaar zijn de gevolgen onmiskenbaar, zowel op economisch vlak (de verrijking ten nadele van anderen, het contrast tussen Noord en Zuid), als op sociaal vlak (opgelegde verplaatsingen, gebrek aan woonegelegenheid). Ook ons milieu ontsnapt er niet aan, denk maar aan de zure regen, de klimaatswijzigingen, het hoge energieverbruik en de afvalberg). Doordat deze ten-

dens zich almaar doorzet, dreigt een schaarste aan natuurlijke hulpbronnen. Het is dus hoog tijd om het probleem aan te pakken.

Ieder op zijn niveau

Hoewel het begrip op zichzelf nogal moeilijk lijkt, kan iedereen volgens zijn eigen mogelijkheden toch op een eenvoudige manier meewerken aan een duurzame, ethische en een respectvolle ontwikkeling (van de mens en zijn leefmilieu). Zowel de burgers, de bedrijven als de overheid zouden maatregelen kunnen bedenken om bijvoorbeeld meer woonegelegenheid te creëren voor mensen met een laag inkomen, om werknemers een gepast loon te geven, om verkeersopstoppingen te beperken of om er voor te zorgen dat de gezinnen seizoenfruit kunnen aankopen.



De mens speelt een cruciale rol in de zorg voor een duurzame ontwikkeling. Het is dan ook zijn verantwoordelijkheid om de dingen te verbeteren, welke plaats hij ook bekleedt op de maatschappelijke ladder. Stap voor stap kunnen we het aan: samen of ieder op zijn niveau.

De sociale huisvesting ontwikkelt zich duurzaam

De Jetse Haard start binnenkort met de bouw van een passief gebouw. Dit gebouw zal door het ontwerp beduidend minder energie verbruiken dan een normale woning. Dit project vormt een unicum binnen de sociale huisvesting in het Brussels Gewest.

Sociale woningen kregen in het verleden vaak de stempel van grijze gebouwen waarbij enkel de praktische kant belangrijk was. Dit idee is intussen reeds lang bijgesteld. Aandacht voor het welzijn van de mensen en voor het leefmilieu hebben de overhand op het economische uitgangspunt (zoveel mogelijk gezinnen huisvesten op de voorhanden ruimte) en duurzame ontwikkeling wordt steeds meer in rekening genomen bij de huisvestingspolitiek.

Het project van de Jetse Haard is ambitieus. Enerzijds wil het de sociale ongelijkheid op het vlak van huisvesting wegwerken. We stellen vast dat de lasten een belangrijk deel van de huur vormen. Voor de twee duplexen in de Loossensstraat zal het energieverbruik echter bijzonder beperkt blijven. Door de efficiënte isolatie is er zelfs geen centrale verwarming nodig.

Anderzijds beogen de twee vijfkamerappartementen het socio-culturele gemengd karakter van de bevolking te verbeteren. De vraag naar sociale woningen is bijzonder hoog. De Jetse Haard heeft ervoor gekozen om huisvesting op menselijke maat te creëren op verschillende plaatsen, met bijzondere aandacht voor grote gezinnen. De vijfkamerduplexen zijn het ideale voorbeeld van deze politiek.

Dit passief gebouw is niet het eerste project rond duurzame ontwikkeling van de Jetse Haard. Voorheen werd via een speciaal systeem de elektriciteitsproductie en de productie van warm water gekoppeld, hetgeen de bewoners van de Essegehem- en Florairsite lagere energiefacturen opleverde. Daarnaast voert de sociale huisvestingsmaatschappij een transparante communicatiepolitiek, waarbij de huurdersvereniging een vertegenwoordiger kan aanduiden om binnen de beheerraad te zetelen. Duurzame ontwikkeling vormt dus een concreet onderdeel van de politiek van de Jetse Haard, hetgeen de algemene kwaliteit van de sociale woningen alleen maar ten goede komt.

Hoe kan u nuttig sparen?

Financiële ethiek en solidariteit kunnen uw geld een economisch, sociaal en milieuvriendelijk rendement opleveren.

Het Réseau Financement Alternatif (alternatief financieringsnetwerk) zet zich in om mensen op een solidaire en ethische manier te laten sparen. Geld wordt al te vaak misbruikt in oorlogssituaties zodat het belangrijk is om te weten dat men met z'n spaargeld geen schade aanricht. Ethisch en solidair sparen vormt dus onmiskenbaar een onderdeel van duurzame ontwikkeling.

Het RFA zet zich als financieel netwerk in voor een rechtvaardigere en menselijkere samenleving. Hun actie vormt een drieluik met informatie, onderzoek/actie en solidariteit. Het publiek wordt geïnformeerd rond duurzaam beleggen via gidsen, studies, debatten/conferenties,... Daarna worden nieuwe financiële mechanismen met een ethisch & solidair karakter ontworpen, wordt er onderzoek geleid, publieke debatten gevoerd,... En tenslotte het financieren van de solidaire en ethische projecten. Met hun producten streeft het RFA drie doelstellingen na: een financiële opbrengst, een ethische meerwaarde en een solidaire meerwaarde.

Meer info: Réseau Financement Alternatif - 02.340.08.60 - www.rfa.be/nl/



Jette, een duurzame gemeente

Sinds enkele jaren heeft de gemeente Jette het begrip "duurzame ontwikkeling" geïntegreerd in haar beleid en realisaties.

Toen er op plaatselijk niveau van dat thema nog geen sprake was, werden in onze gemeente toch al projecten ondernomen die getuigen van een bekommernis voor de leefomgeving, het leefmilieu en voor de relatie met de burger de burgers onderling en dit dankzij een bloeiend verenigingsleven.

Duurzame ontwikkeling beoogt verschillende domeinen en de initiatieven van ons gemeentebestuur zijn op dat vlak dan ook heel uiteenlopend.

Woningbouw om de crisis een halt toe te roepen

De woningbouw vormt de belangrijkste uitdaging in het Brussels Gewest, waar duizenden gezinnen in de wachtrij staan voor een sociale woning. Het gemeentebestuur van Jette draagt al sinds vele jaren haar steentje bij om betaalbare



kwaleitswoningen aan te bieden. Een aantal gemeentelijke bouwprojecten die jaren geleden van start zijn gegaan, liepen onlangs ten einde. De verbouwing van de gewezen siroopfabriek Wayland tot een woningcomplex is het meest recente voorbeeld van dit volutaristisch beleid, en binnenkort kunnen gezinnen ook hun intrek nemen in woningen die opgetrokken zijn op vroegere site van Publivenor. De restauratie van deze woningen die tegen een redelijke prijs worden aangeboden en gelegen zijn in een aangenaam kader, loopt weldra ten einde. Een belangrijk detail: tijdens de restauratiewerken werd rekening gehouden met ons leefmilieu, door een aantal maatregelen te treffen om het energieverbruik van de bewoners te beperken.

Dit aspect vormt een belangrijk punt in het gemeentelijk woningbeleid. Het college van Burgemeester en Schepenen heeft inderdaad beslist om systematisch de principes van duurzaam bouwen toe te passen bij bouwprojecten en bij de renovatie van gemeentelijke gebouwen. De gerenoveerde gebouwen hebben een goede isolering, een grote luchtdichtheid en ze zijn energiezuinig. In geval van nieuwbouw wordt gedacht aan passieve gebouwen, die weinig energie vreten. De Jetse Haard laat op dit ogenblik een gebouw optrekken van 2 tweeverdiepingenflats waarbij voor de eerste keer bouwtechnieken worden toegepast die een zeer goede thermische isolatie garanderen en waarbij gebruik wordt gemaakt van duurzame energie. Dit zal het eerste passieve gebouw zijn in het Brussels Gewest dat bestemd is voor de sociale huisvesting. (zie artikel op pagina 13).



Sociale verbondenheid

De sociale verbondenheid past perfect in de langetermijnvisie van de duurzame ontwikkeling. De projecten van de sociale verbondenheid moeten de burgerzin aanwakkeren en de samenleving binnen een socio-culturele en interculturele diversiteit verbeteren.

De gemeente Jette steunt dergelijke projecten op financieel en praktisch vlak, waardoor verschillende Jetse verenigingen de mogelijkheid krijgen om hun projecten over 5 jaar te spreiden. Deze verenigingen zijn in verschillende domeinen actief zoals de schoolbegeleiding, de alfabetisering, de verwelkoming van nieuwkomers en de verbetering van de relatie tussen de verschillende generaties. Ze kunnen dus werken op lange termijn in plaats van jaar per jaar. De verenigingen die de steun krijgen van het gemeentebestuur zijn: L'abordage, het "Interquartier" project van het Jets cultureel centrum, de "Centre d'entraide de Jette" Espac-femmes, de Liga van het onderwijs en permanente opvoeding de vzw "Tarantino", Trait d'Union en de afdeling sociale verbondenheid van het OCMW.

Agenda 21 op lokaal niveau

Het handvest van Aalborg wil de steden en gemeenten aanmoedigen en steunen in hun acties op weg naar duurzaamheid. Deze tekst, die tijdens de eerste wereldtop van 1992 in Rio de Janeiro door 173 landen werd goedgekeurd, bevatte de krachtlijnen die de mensheid zou moeten volgen om in de 21ste eeuw haar economische en sociale ontwikkeling verder te kunnen zetten in een leefbaar milieu. Het handvest groepeert een reeks van maatregelen die te maken hebben met de klimaatverandering, woestijnvorming, ontbossing, de werkomstandigheden in de ontwikkelingslanden, de watervervuiling,... Deze thema's belangen alle burgers aan bijgevolg is het noodzakelijk om de bevolking te betrekken bij de projecten en de beslissingen terzake. Daarom krijgen de plaatselijke overheden inspraak bij de realisatie van de plannen, die de naam krijgen van "Agenda 21".

Op 27 juni laatstleden heeft de gemeenteraad beslist om het "Handvest van de Europese steden op weg naar duurzaamheid" te ondertekenen (het Handvest van Aalborg). Om zich te conformeren aan dit handvest en de beoogde doelstellingen te kunnen bereiken, wil Jette een plaatselijke Agenda 21 opstellen, met een actieprogramma waarin de doelstellingen van duurzame ontwikkeling worden vastgelegd in samenspraak met de bevolking en de lokale overheid..

Er wordt een oproep gelanceerd aan alle personen die in Jette wonen, werken of studeren die zich mee willen inzetten voor de uitwerking van dit plan over de toekomst van de gemeente. U kan contact opnemen met de schepen van duurzame ontwikkeling Christine Gallez (chgallez@jette.irisnet.be - 02/ 423.12.09).



Een beleid van duurzame aankopen

Met de steun van schepen van Duurzame Ontwikkeling Christine Gallez voert de dienst Aankoopcentrale van de gemeente sinds een paar jaar een beleid van duurzame aankopen.

Wanneer de papiervoorraad of de voorraad onderhoudsproducten moet worden aangevuld, voegt het gemeentebestuur milieuclausules toe bij de aanbestedingen. Het papier dat het gemeentebestuur gebruikt is kringlooppapier, dat het Europees milieulabel moet dragen of ten minste een equivalent ervan. Bij de aankoop van onderhoudsproducten die bestemd zijn voor het onderhoud van de gemeentescholen, bibliotheken, het Gemeentehuis, enz.. wordt ook rekening gehouden met de milieuvriendelijkheid. Binnen afzienbare tijd zullen de schoonmaakploegen een specifieke opleiding kunnen volgen over het correct gebruik van ecologische producten en de aankoop van ecologisch bureaumateriaal.

Enmaal overtuigd dat deze aanpak en de aankoop van dergelijke producten gerechtvaardigd is, zullen de mensen bovendien uit eigen beweging naar " bio/ ethische" winkels gaan. De aankoopcentrale geeft de ambtenaren de mogelijkheid om producten uit de solidaire handel te ontdekken en aan te kopen.



De gemeente werft een milieuraadgeefster aan

Inge Bogaerts is aangeworven als milieuraadgeefster in het kader van het wijkcontract. De bedoeling is dat ze het gebruik van ecologische en duurzame middelen in de bouw en bij de renovatie van openbare gebouwen of van privé-woningen aanmoedigt. Ze zal er eveneens over waken dat de maatstaf van de duurzame ontwikkeling op sociaal en economisch gebied wordt nageleefd. Om de maatschappelijk-professionele integratie te bevorderen, zal in de toekomst een dienstenproject voor kleinere werken worden opgestart.

De Noord-Zuidrelatie samenwerking met Sidi Bibi

Na het besef van de mogelijkheid tot een rechtstreekse samenwerking, heeft de gemeente Jette een partnership aangegaan met een plattelandsgemeente uit het zuiden. In januari 2004 heeft onze gemeente op initiatief van de schepen van de Noord/Zuid solidariteit Christine Gallez, contact opgenomen met de plattelandsgemeente Sidi Bibi in Marokko, met de bedoeling een gemeenschappelijk ontwikkelingsproject te realiseren.



De idee van een samenwerking tussen onze gemeente en Sidi Bibi is ontstaan uit een politieke wil van openheid, uitwisseling van kennis en steun aan de partnergemeente. Door kennis te delen en expertise uit te wisselen, kunnen beide partners het contact met de burger versterken en mogelijkheden scheppen om nieuwe administratieve bevoegdheden creëren, wat de plaatselijke bevolking ten goede komt. Zo kan aan de plaatselijke bevolking, en meer bepaald aan deze van de gemeente Sidi Bibi, de verzekering gegeven worden dat ze inspraak krijgen in hun eigen duurzame ontwikkeling.

Dank zij de steun van het internationaal gemeentelijk samenwerkingsprogramma hebben sindsdien al meerdere werkbezoeken plaatsgevonden, zowel in Marokko door Jetse afgevaardigden als in onze gemeente door delegaties uit Sidi Bibi. Tijdens deze ontmoetingen zijn twee grote krachtlijnen vastgelegd die bepalen dat er werk moet worden gemaakt van de verbetering van het leefklimaat door een goed afvalbeleid te voeren en aan het plaatselijk bestuur een ruimere bevoegdheid toe te kennen.

Dankzij een nieuw programma van de Directie-generaal voor Ontwikkelingssamenwerking krijgt Jette de mogelijkheid om gedurende 5 jaar de initiatieven van Sidi Bibi, inzake menselijke ontwikkeling, te steunen.

Handycity – Jette laat de mindervalide niet in de kou staan



Of het nu gaat om milieu, sociale rechtvaardigheid of promotie van het onderwijs, ...duurzame ontwikkeling is gericht op de mens, zijn welzijn en dat van de toekomstige generaties. De toegang tot de welvaart wordt moeilijk als je geen vat hebt op wat voor een stuk bepalend is in je leven, als je geen toegang hebt tot de openbare ruimte.

Op voorstel van de Socialistische vereniging van mindervaliden en van de Vlaamse Federatie van Gehandicapten heeft Jette in december 2001 de gemeentelijke conventie voor de integratie van mindervaliden ondertekend. Dankzij verschillende initiatieven van onze gemeente, werd haar in 2006 het label "Handycity" toegekend. Dit nationaal label zet de gemeenten aan om zich te engageren voor de integratie van de mindervalide opdat deze zo veel mogelijk zouden kunnen deelnemen aan de gemeentelijke activiteiten. Het label staat voor een ruime aanpak van deze problematiek. De initiatieven moeten berusten op het recht op anders-zijn, gelijke kansen, sensibilisering, consultatieve organen voor de mindervalide, opvang in de vroege kinderjaren,

schoolse of buitenschoolse integratie, de werkgelegenheid, informatie en de diensten, sociale huisvesting, toegankelijkheid, parkeerplaatsen, vrije tijd, openbaar vervoer, de natuur en het sociaal beleid. Door allerhande acties te organiseren in verschillende sectoren van het openbaar leven, heeft de gemeente Jette stelselmatig het bewijs geleverd dat ze een hart heeft voor de mindervalide. De "Conseil consultatif de la Personne Handicapée" opgericht onder het beschermheerschap van schepen van Sociale Zaken, Merry Hermanus, is samengesteld uit lichamelijk, zintuiglijk en mentaal gehandicapte personen en hun wettelijke vertegenwoordigers, ouders van mindervalide kinderen en uit vertegenwoordigers van verenigingen die actief bezig zijn met deze materie. De schepen heeft als taak de mindervalide Jettenaars te betrekken in het beheer van hun eigen problematiek. Concreet heeft de gemeente op dat vlak al verschillende initiatieven ondernomen zoals conferenties, concerten, sensibiliseringscampagnes, en aanpassingen van de openbare ruimte.

Kortom...

Dit was een kort overzicht van de verschillende domeinen waarin de gemeente al actief was maar heel wat andere projecten staan in de wachtlijst om uitgewerkt te worden.

Geleidelijk aan zou moeten worden gestreefd naar een rationeler energiebeheer in alle gebouwen van de gemeente. Dankzij de inzet van een energiecoördinator (PLAGE-project) zullen er vanaf 2008 energie-audits plaatsvinden. Het doel van deze actie is tweeledig: de controle over het energieverbruik en de uitstoot van broeikasgassen maar ook de controle over de uitgaven voor brandstof, die de gemeentelijke financiën danig belasten.

Duurzame ontwikkeling brengt met zich mee dat we stilaan de toekomst van onze gemeente in een nieuw daglicht gaan stellen. Deze veranderingen zullen geleidelijk plaatsvinden aangezien het in de eerste plaats om een mentaliteitsverandering gaat.

Sensibiliseringscampagnes staan eveneens op het programma

Het alternatief financieringsnetwerk zal op 25 oktober om 20u naar het cultureel centrum voor een informatiezitting houden over ethische en solidaire financiën (voor een economisch, sociaal en milieuvriendelijk rendement van uw geld).

Tijdens een sensibiliseringsavond voor duurzame ontwikkeling, die op 10 november plaatsvindt in de feestzaal zal één thema centraal staan: onze voedselconsumptie. Het debat zal worden voorafgegaan door een film met de titel: "We feed the world"



18 november 2007
Oxfam-ontbijt

Ontbijt "Made in Dignity" Ontbijten voor de goede zaak!

De ploeg van de Oxfam-Wereldwinkels nodigt u uit op hun ontbijt "Made in Dignity" op zondag 18 november. Deze originele ontbijttafels zullen gevuld zijn met Oxfam Fairtrade-producten zoals koffie, thee, fruitsap, rietsuiker, honing, rijstbroodjes,...

Jaarlijks nemen honderden Jettenaars deel aan dit ontbijt in het kader van de solidariteit. In een bijzonder aangename sfeer kan men ook de andere producten ontdekken van het Made in Dignity-gamma zoals artisanale voorwerpen, speelgoed, kledij, cosmetica,...

De Oxfam-Wereldwinkels hebben een dubbel doel voor ogen: enerzijds een eerlijke prijs betalen aan de producenten uit het Zuiden en anderzijds aanzetten tot minder en beter consumeren.

Ontbijt "Made in Dignity"
18 november van 8.30u tot 13u
in het Poelbospaviljoen - Laarbeeklaan
(vlakbij het UZ Brussel)
Prijs: 4 €/volwassene en 3 €/kind
Info: Oxfam-Wereldwinkel Jette
Leopold I-straat 527 - tel: 02.420.74.71.

Autoloze zondag Op weg met de fiets!

De zon was van de partij en de lieflijke schapenwolkjes hebben pas in de late namiddag plaats moeten ruimen voor dreigende exemplaren. Een sfeer van goedgeluimdheid, animaties op bijna elke hoek van de straat en... weinig of geen auto's. Alle ingrediënten waren voorhanden om van deze 23 september een "Autoloze zondag" te maken van de bovenste plank. Het werd een perfecte mix! Vele Jettenaren staken de handen uit de mouwen om samen met de burens barbecues en picknicks te organiseren, tot vermaak van groot en klein. De kleinsten werden zelfs extra verwend met animaties zoals springkastelen waarin je ze uitbundig kon zien opveren.

Deze autoloze zondag zorgde ervoor dat de Brusselaars de gelegenheid kregen om zich ongedwongen opnieuw meester te maken van hun stad en de geneugten te (her)ontdekken van de rollerskates, de fiets, het skateboard, de step, het wandelen en het paardrijden,... in een gezellige en ontspannen sfeer. Wat is Brussel toch mooi op een autoloze dag!



Alle motorverkeer was verboden in de 19 Brusselse gemeenten op zondag 23 september. Enkel het openbaar vervoer, taxi's en hulpdiensten mochten de baan op. De autobestuurders die voor professionele of medische redenen hun voertuig moesten gebruiken tussen 9u en 19u, moesten een uitzondering aanvragen. De gemeente Jette heeft zowat 700 uitzonderingen afgeleverd, of een honderdtal minder dan in 2006.



Fietsers, wandelaars, rollerskaters,... en ruiters genoten zichtbaar van de stad die zich bevrijd had van het drukke autoverkeer. De verkeersregels blijven echter gelden. En daar wringt het schoentje. Net zoals tijdens de voorbije edities, zag men tijdens deze 6de autoloze zondag heel wat gevaarlijk gedrag op de weg, zowel van jongeren als van minder jongeren. Dit kon de pret echter niet bederven.

Naar aanleiding van deze autoloze zondag, installeerde het gemeentebestuur van Jette een "mobiliteitsstand" opgesteld op het Kardinaal Mercierplein, tussen de marktkramers van de zondagsmarkt. De voorbijgangers kregen er meer details over de animaties die georganiseerd werden in de 19 gemeenten. Er waren eveneens brochures en folders beschikbaar over de mobiliteit in het Brussels Gewest en over verkeersveiligheid. De ploeg van het wijkcontract maakte van de gelegenheid gebruik om hun project voor te stellen rond de heropleving van de wijken "Hart van Jette" en "Carton de Wiart".

Verskillende Jetse straten waren volledig verkeersvrij tijdens deze autoloze zondag, op aanvraag van de bewoners die met hun burens een barbecue organiseerden, animaties, een rommelmarkt,... Naast aandacht te schenken aan de mobiliteitsproblemen, vormt deze dag eveneens de mogelijkheid om elkaar beter te leren kennen, tijdens de animaties of wandelingen in de Jetse straten.



Winkelen per fiets, perfect Shoppen zonder stress!

Neem deel aan de wedstrijd "Winkelen per fiets, perfect". Er zijn mooie prijzen te winnen zoals een plooi-fiets of een aankoopbon bij een fietswinkel.



Voor het vierde jaar op rij organiseren Fietsersbond Brussel en Gracq - Les Cyclistes Quotidiens de actie "Winkelen per fiets, perfect". Hiermee willen we winkeliers en hun klanten wijzen op het gemak van de fiets als volwaardig alternatief voor de auto bij het boodschappen doen. Met de fiets sta je nooit in de file en heb je nooit parkeerproblemen! Met de fiets maak je de stad weer leefbaar en vervuult je minder, wat iedereen ten goede komt. Daarom heeft Jette, samen met negen andere Brusselse gemeenten, besloten mee te doen met deze actie.

Deelnemen is heel gemakkelijk: elke keer dat u bij een deelnemende winkelier een aankoop doet, krijgt u van

deze laatste een stempel op uw spaarkaart. Als de kaart vol is, steekt u ze in de urne (er staat er een in elke deelnemende winkel). Op 22 november worden de winnaars geloot.

De deelnemende winkels kan u ontdekken door de stickers op de etalages of het logo van de actie op straat. U kunt ook gaan kijken op de website van Fietsersbond Brussel (www.fietsbrussel.be) waar alle details van de actie terug te vinden zijn. U vindt er ook tal van andere nuttige tips om veilig en comfortabel te kunnen fietsen. Dus, iedereen op de fiets!

Hondenvorming

Leer uw hond een sociaal gedrag aan

Opgelet, het gaat hem niet over een hondenschool, maar wel over een programma die het sociaal gedrag van uw hond in goede banen kan leiden of kan bijsturen of hoe de hond zich in de openbare ruimte hoort te gedragen.

Honden blijven nog steeds een van de meest populaire huisdieren. Voor veel gezinnen, kinderen en ouderen is hun geliefde viervoeter onmisbaar. Een puppy is hartveroverend en speels, maar de hond moet van jongsaf aan een aanvaardbaar gedrag aangeleerd worden. Zowel binnen het gezin als op straat moet de hond zich voorbeeldig gedragen.

De professionele hondenopvoeder Christian Deraet is, op initiatief van Schepenen van Leefmilieu Claire Vandevivere, in Jette van start gegaan met een programma voor de "opvoeding" van honden. De lessen koppelen theorie aan praktijk. De theorie vindt plaats in het lokaal boven het café "Le Mercure", Liebrechtlaan 76. Voor de praktijk begeven de baasjes zich met hun honden op de Jetse straten en naar de parken. Elke cursus bestaat uit een tiental sessies van ongeveer anderhalf uur tegen 5 € per sessie. De sessies kunnen afzonderlijk gevolgd worden en vormen geen lessenreeks

die in pakket wordt aangeboden. Er zal steeds in kleine groepjes gewerkt worden, waarbij de puppy's gescheiden blijven van de volwassen honden.

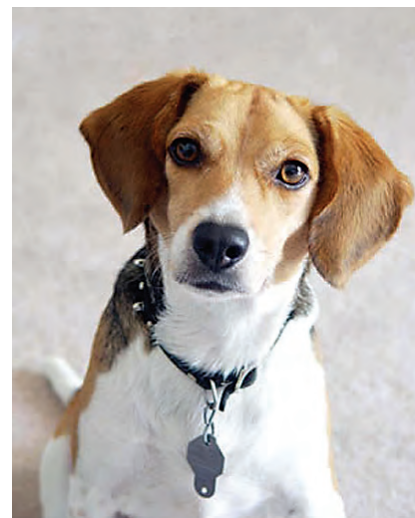
Naast aandacht voor het gedrag van de hond, zowel in het openbaar als binnen het gezin, komt ook de gemeentelijke hondenpolitiek aan bod in de vorming, met bijzondere aandacht voor de hondenhoekjes.

Geïnteresseerd?

Initiatiefnemer Christian Deraet -

Tel: 0475.75.84.49 -

E-mail: christian.deraet@telenet.be



Word milieu-ambassadeur in Jette!

Zou u graag een betere leefomgeving hebben in uw buurt door te ijveren voor reinheid of voor gevelverfraaiing? Denkt u dat voor ieder van ons een rol is weggelegd wat betreft milieubescherming door ondermeer het afval te sorteren, zuinig om te springen met energie en groene ruimtes te beschermen? Wilt u deze dynamiek graag met uw burens delen? Word dan milieu-ambassadeur!

Op initiatief van de schepenen van leefmilieu Claire Vandevivere, zal weldra een netwerk van milieu-ambassadeurs worden opgericht te Jette. Het gemeentebestuur wil vrijwillige burgers helpen (informatievergaderingen, logistieke steun, folders, materiaal, bijeenkomsten

en gemeenschappelijk acties) om concrete acties op poten te zetten voor een beter gedrag, betere leefgewoontes en een betere leefomgeving in de wijken. En dat alles in het belang van de Jettenaars en van de volgende generaties.

Geïnteresseerd? Aarzel dan niet om uw gegevens vóór 30 oktober telefonisch door te geven aan Ilse Desmet op het nummer 02.423.13.62 . Het kan ook per email op dit adres: idesmet@jette.irisnet.be of per brief gericht naar het gemeentebestuur van Jette - departement Leefomgeving - Wemmelsesteenweg 100 te 1090 Jette. Een eerste infovergadering zal plaatsvinden in de loop van de maand november.

Werken

Thomaesstraat, Vlamingenstraat en Wemmelsesteenweg Vernieuwing waterleidingen

Om de loden leidingen weg te halen, vervangt de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) de oude waterleidingen in Jette en de andere Brusselse gemeenten.

Deze werken zullen in drie fasen verlopen: vooreerst de Thomaesstraat, gevolgd door de Vlamingenstraat en tenslotte de Wemmelsesteenweg. De duur van deze werken wordt geschat op 31 weken.

Moyensstraat, Liebrechtlaan en Swartenbroucklaan

Aanleg rotonde

Op het kruispunt van de Moyensstraat en de Liebrecht- en Swartenbroucklaan ging eind september de aanleg van een rotonde van start. De planning voorziet drie fasen:

de hoeken van de Liebrechtlaan, zijde Swartenbrouck; de hoeken van de Liebrechtlaan, zijde Moyens en het centrum van de rotonde.

Het einde van deze werken is voorzien voor 5 december, als de weeromstandigheden meezitten. Tijdens de werken, zal een gepaste signalisatie de eventuele wegomleggingen aanduiden.

Legrelle-, Dopéré-, Boghemansstraat en Wemmelsesteenweg

Nieuwe leidingen

Om de last van opeenvolgende werken op eenzelfde plaats te vermijden, hebben de verschillende betrokkenen coördinatieafspraken gemaakt rond hun werken. Zo zullen Sibelga en het BIWD verschillende leidingen vervangen in de Legrelle-, Brunard-, Dopéré-, Boghemansstraat en de Wemmelsesteenweg. Deze werken

zullen opgedeeld worden in 8 fasen (beginnend bij de Legrellestraat, vervolgens de Boghemans-, Dopéré- en Brunardstraat om te eindigen met de Wemmelsesteenweg). Deze werken zouden midden december achter de rug moeten zijn.

Baekstraat

Aanleg verkeersplateau, aanpassen voetpaden, asfaltering

Vanaf 8 oktober start het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de aanleg van een verkeersplateau in de Baekstraat ter hoogte van de Tentoonstellingslaan. De voetpaden zullen opgefrist worden tot aan de voetgangersbrug, gevolgd door een asfaltering. Doorheen deze werken, zal de Baekstraat ontoegankelijk zijn voor alle verkeer ter hoogte van de Tentoonstellingslaan. Er is een omleiding voorzien voor het lokale verkeer via de Tentoonstellingslaan, de Dieleghemsesteenweg en de Toussaintstraat.

Baron de Laveleyestraat Nieuwe leidingen

In het kader van de herstructurering van het distributienetwerk, legt SIBELGA nieuwe gasleidingen en nieuwe aansluitingen. Er worden eveneens nieuwe elektriciteitskabels gelegd. Deze werken begonnen midden maart in de Essegemstraat en de Jules Lahayestraat. Deze werken gaan verder in de Woestelaan en de Odon Warlandlaan. Deze aanleg zouden tot eind september in beslag nemen. Nadien zullen de aansluitingen gebeuren.

de Rivierendreef

Vernieuwing openbare verlichting

De huidige verlichtingspalen (auto-snelwegstijl) in de de Rivierendreef, tussen de Toussaintstraat en de Grondwetdreef, worden vervangen door lagere palen van het type Belgica, zoals in de Grondwetdreef. Nadien zal dit deel heringericht worden met een hondenhoekje en een groene zone.

Duiven voederen doet meer kwaad dan goed

Vele mensen voederen de vogels uit dierenliefde, maar weten niet dat ze hierdoor meer kwaad dan goed doen. Doordat het voedsel hen voorgeschoteld wordt, bewegen en vliegen de dieren veel minder dan goed voor hen is. Parkvogels leven dan ook minder lang dan vogels in het wild. Het eenzijdige voedsel (brood) bevat niet alle voedingsstoffen die ze nodig hebben, met vitamine- en kalkgebrek tot gevolg. Doordat de vogels niet meer op zoek hoeven te gaan naar voedsel, gaan ze mekaar ook meer ophitsen en onderling ruzie maken, waarbij slachtoffers kun-

nen vallen. Tenslotte werkt het voederen van vogels overbevolking in de hand, wat ook voor de mens nare gevolgen heeft: duivenuitwerpselen, vervuild water, ongedierte,...

De duiven kunnen perfect zelf instaan voor hun voedsel. In het belang van de dieren: laat de dieren zelf hun voedsel zoeken.

Weet bovendien dat u als u duiven voedert een boete riskeert van 80 €, vastgelegd in het politiereglement, of een gemeentelijke taks openbare reinheid van 52 €.



Afval

De gemeente en het gewest slaan de handen in mekaar om het afval in het Brusselse zoveel mogelijk te beperken. Naast de traditionele ophaling van het huisvuil, zijn er nog verschillende voorzieningen om uw afval kwijt te geraken. Zowel voor het groenafval, voor klein chemisch afval, voor hinderlijke voorwerpen als voor lege inktpatronen zijn er verschillende mogelijkheden gecreëerd waar u met dit afval terecht kan. De ophaling van groenafval op zondag loopt tot midden november.

Indien iedereen zijn steentje bijdraagt voor een selectieve afvalophaling, zijn we op weg naar een gezond(er) leefmilieu.

De kalender van de mobiele Groene Plekjes in Jette voor de maanden oktober en november:

Kardinaal Mercierplein (politie) op 8 oktober en 12 november van 17.15u tot 18.15u

Woestelaan (OLV van Lourdes) op 22 oktober en 26 november van 18.30u tot 19.30u

Groenafval

OPHALING GEWEST. Het Gewest organiseert op zondagnamiddag een wekelijkse ophaling van groenafval. Deze ophalingen vinden plaats vanaf 14u. U verzamelt uw tuinafval in de groene zakken, takken worden in bundels naast de zakken geplaatst. Deze ophaling van groenafval op zondagnamiddag door het gewest loopt tot midden november 2007.

BEPLANTINGSDIENST. Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u het hele jaar terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartstelsel met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jetse particulieren: 2 m³ gratis per jaar, 5 €/m³ vanaf de 3^{de} m³. Tarief Jetse tuinondernemingen: 12,50 €/m³. Tarief niet-Jetse particulieren: 12,50 €/m³. Tarief niet-Jetse ondernemingen: 25 €/m³.

Grofvuil

GEWESTELIJK CONTAINER-PARKEN. U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) terecht in twee gewestelijke containerparken. Het Containerpark Noord bevindt zich in de Rupelstraat in Brussel. Het Containerpark Zuid vindt u in de Brits Tweede Legerlaan (vlakbij Humaniteitslaan) in Vorst. Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u (toegang tot 15.45u). Voor de huishoudens is dit gedeeltelijk gratis. Particulieren, handelaars, ambachtstui en kleine ondernemingen kunnen, tegen betaling, eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer, balken,...) terecht in de containerparken van het Gewest.

OPHALING DOOR NET BRUSSEL. Net Brussel komt op afspraak uw grofvuil aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81. U maakt een afspraak en zorgt ervoor dat er iemand thuis is op de vastgestelde datum en het overgekomen uur. Elke 6 maanden heeft u recht op de gratis ophaling van 2m³ grofvuil. Voor elke bijkomende m³ betaalt u vervolgens 19 €. Tijdens de zomermaanden, vanaf april tot midden november, komt Net Brussel niet langer ook op zondag langs.

Klein chemisch afval

MOBIELE GROENE PLEKJES. Het chemisch afval bevat vaak stoffen die het leefmilieu schade kunnen toebrengen en vraagt dus om een specifieke behandeling. Breng uw huishoudelijk chemisch afval naar de gemeentelijke Groene Plekjes (Dienst Beplantingen) of naar de mobiele Groene Plekjes (voertuigen van Net Brussel). Opgelet! De groene plekjes aanvaarden geen medicatie. Hiermee moet u bij uw apotheker terecht.

Inktpatronen en gsm's

U kan uw lege inktpatronen en oude gsm's deponeren in de kartonnen ophaaldozen die u vindt in de gemeentelijke infrastructuur: het gemeentehuis, de Nederlandstalige en Franstalige bibliotheek op het Kardinaal Mercierplein, bibliotheek de Naeyer, de dienst beplantingen (Laarbeeklaan 120), de omnisportzaal (Graafschap Jettelaan 1), de gemeentelijke kinderopvang (Lecharlierlaan 86). Deze inktpatronen en gsm's worden gerecycleerd ten voordele van Radio Bobo dat zieke kinderen bezoekt in hospitalen, waaronder het kinderspital.

Graffiti

De gemeentelijke graffiti-ploeg komt op aanvraag gratis de graffiti weghalen van uw woning, garagepoort of muur. Deze ploeg beschikt over het nodige materiaal om de graffiti op een professionele manier weg te halen zonder sporen na te laten. De graffiti kan echter niet weggehaald worden van op een geschilderde oppervlakte of van op een ondergrond die geen reiniging onder hoge druk of met een bijtend middel verdraagt.

De eigenaars die een beroep willen doen op de graffiti-ploeg sluiten een akkoord met de gemeente. De eigenaars die géén beroep doen op deze gratis dienst om hun graffiti weg te laten halen riskeren dan weer een gemeentetaks van 47,38 €.

Om een afspraak te regelen met de graffiti-ploeg, contacteert u de verantwoordelijke van de gemeente reinheidsdienst: Dirk De Boeck - 02.478.09.62.

Esseghemterrein Jetse Haard 65 middelgrote woningen in aanbouw

Binnen een twintigtal maanden zullen zowat 65 gezinnen hun intrek kunnen nemen in fonkelnieuwe appartementen waarvan de bouw net van start is gegaan op het Esseghemterrein van de Jetse Haard. De eerste steen werd gelegd door Staatssecretaris van Huisvesting en Stedenbouw bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Françoise Dupuis op 12 september jongstleden en dit in aanwezigheid van Burgemeester Hervé Doyen en van de afgevaardigden van de gemeente Jette.

Het probleem van de huisvesting is

Kies voor kinderen, kies voor pleegzorg

De vzw "Kiezen voor Kinderen" heeft als pleegzorgdienst reeds meer dan 20 jaar ervaring. De dienst ontfermt zich over plaatsingen van kinderen en jongeren (0j - 18j). Hierbij wordt in het bijzonder gewaakt over het bewaren van de band tussen het kind en de ouders. Het team staat in voor de begeleiding van meer dan 50 kinderen en jongeren. Hun taak bestaat uit het werven en selecteren van kandidaat-gezinnen, het voorbereiden van een plaatsing, het zoeken naar een geschikt gezin voor het aangemelde kind, het begeleiden van een plaatsing, het evalueren van de begeleiding en nazorg.

Op de informatieavond van Kiezen voor Kinderen, op donderdag 25 oktober, krijgen geïnteresseerden uitgebreide informatie over pleegzorg en wordt er gepeild naar de algemene motivatie van de geïnteresseerden. Na de informatieavond of het kennismakingsgesprek kunnen deelnemers zich schriftelijk inschrijven als kandidaat-pleegouders. "Kiezen voor Kinderen" neemt op basis daarvan zelf contact op met de kandidaten om afspraken te maken voor de selectie. Deze gebeurt individueel en is opgebouwd uit een reeks selectiegesprekken (4-5) rond specifieke thema's en een afrondend evaluatiegesprek.

Geïnteresseerd?

Kom dan naar de
**Informatieavond
Kiezen voor Kinderen
donderdag 25 oktober 2007
om 20 uur**

Kiezen voor Kinderen vzw
Firmin Lecharlierlaan 147
1090 Jette
Tel: 02.426.10.55

www.kiezenvoorkinderen.be

in Brussel zeer reëel. Meer dan 20.000 gezinnen wachten op dit ogenblik op de toekenning van een sociale woning. Niet alleen de gezinnen met een laag inkomen maar ook personen met een gemiddeld inkomen worden getroffen, want de huurprijzen zijn de laatste jaren dermate de hoogte in gegaan (er is sprake van 25%) dat de meeste Brusselaars 40% van hun inkomen aan huurgeld moeten besteden. Deze categorie vormt dan ook de doelgroep van het nieuw Jets project. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) kreeg van de gemeente Jette een terrein ter beschikking waarop gestart is met de bouw van een complex van 21 appartementen met 1 slaapkamer, 22 met twee slaapkamers, 17 met drie slaapkamers en 5 met vier slaapkamers. De gebouwen zullen energiezuinig zijn.



Het complex, dat opgetrokken wordt midden in de Essegemwijk, voorziet dat de nieuwe woningen harmoniëren met hun omgeving (géén wolkenkrabbers) en alle comfort bie-

den voor de bewoners (een aantal appartementen met een terras, een eigen tuin met beplantingen, rustplaatsen, kinderspelen en parkeerruimte). En dat alles op een boogschuit van het winkelcentrum en in de nabijheid van het openbaar vervoer.

Vertrouwen in het Jetse beheer

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft het beheer van de 65 toekomstige middelgrote woningen toevertrouwd aan het gemeentebestuur van Jette dat niet alleen het bouwterrein ter beschikking heeft gesteld maar ook ervaring heeft met dit bouwtype (denk bijvoorbeeld aan de restauratie van de voormalige siroopfabriek Wayland in de Jules Lahayestraat 178). Eens te meer toont deze samenwerking met het Gewest de vastberadenheid van het Jetse gemeentebestuur om werk te maken van de woongelegenheden in Brussel en om aan zoveel mogelijk mensen de kans te bieden om een gepaste woning te vinden, zonder zich te ruïneren.

Wil jij ook eens 'vreemd gaan' ? Infodagen over vrijwilligerswerk in het buitenland

Je bent tussen 18 en 30 jaar oud, studeert of werkt en je wilt er om een of andere reden even tussenuit om iets totaal anders te doen? Je houdt van fascinerende culturen en vreemde streken, schrikt niet terug van een uitdaging en je bent sociaal ingesteld? Dan is "intercultureel vrijwilligerswerk" wellicht iets voor jou.

Sinds jaar en dag organiseert vzw VIA interculturele uitwisselingen via vrijwilligerswerk. Vanuit een pluralistische visie brengt VIA mensen met uiteenlopende waarden, normen en achtergronden samen via internationaal vrijwilligerswerk. Doorheen een proces van confrontatie en uitwisseling van elkaars waarden, normen, ideeën en inzichten steunt VIA deze mensen om te komen tot wederzijds begrip en nieuwe inzichten in andere culturen en samenlevingsvormen. Door gezamenlijk engagement wordt bijgedragen tot alternatieven voor onrechtvaardige mechanismen en hiermee ook tot de uitbouw van

vrede, duurzaamheid, solidariteit en een rechtvaardige wereld voor alle mensen.

Elk jaar stuurt VIA enthousiaste jongeren de wereld in, niet als toerist, maar om er als vrijwilliger te leven en te werken met de plaatselijke bevolking en zo een andere cultuur van dichtbij te leren kennen. Zo kan je bijvoorbeeld werken met straatkinderen in Brazilië, helpen op een ecologische boerderij in IJsland, een toneelproject opzetten in Ghana...

Je vertrekt in de zomer. De eerste weken leer je de taal en word je gewijs gemaakt in je nieuwe omgeving en cultuur, daarna ga je aan de slag in een vrijwilligersproject dat past bij jouw interesses. Je verblijft meestal in een gastfamilie, waar je kost en inwoning krijgt. De volgende zomer keer je weer terug naar huis met een rugzak vol fijne, boeiende ervaringen, wat meer inzicht in jezelf en in de kleine en grote wereld waarin je leeft. Je bent er rijker op geworden!

Zegt het je wel wat en wil je meer weten, dan ben je van harte welkom op de infodagen van VIA (telkens van 14 tot 18 uur):

- Zaterdag 21 oktober 2006 bij JINT (Zaal Utopia), Grétrystraat 26, 1000 Brussel.

- Zondag 26 november 2006 in de Jeugddienst (Kioskzaal), Kammerstraat 10, 9000 Gent.

Daar krijg je alle mogelijke informatie over een jaar vrijwilligerswerk in een ander continent of dichtbij huis in Europa. Naast algemene informatie krijg je er ook verhalen te horen van anderen die het voor jou hebben gedaan en reeds eerder deelnamen aan dit programma.

Meer informatie en inschrijven: VIA, Draakstraat 37, 2018 Antwerpen, tel. 03.235.94.19 en 03.235.92.22. Faxen of mailen kan ook: 03.235.29.73, via@viavzw.be. En natuurlijk kan je nu reeds een kijkje nemen op de VIA-website: www.viavzw.be.



28ste Nacht van de Jetse Sporters

Op zaterdag 17 november 2007 om 20.30u vindt de 28ste Nacht van de Jetse Sporters plaats in de Jetse Omnisportzaal, Graafschap Jettelaan 3. Dit jaar verzorgt de groep The Rubettes het spektakel, ondermeer bekend van hun grote hit Sugar Baby Love. De opbrengst van deze avond gaat naar de Jetse sportclubs.

Grote tombola

1ste prijs: een cruise van 8 dagen naar de Caraïben voor 2 personen (vlucht inbegrepen)

Toegangsprijs: 14 € / 10 € voor kinderen jonger dan 10 jaar. Kaarten voor volwassenen enkel via voorverkoop. De toegangskaarten en tombolatickets voor de grote tombola zijn te koop bij de Jetse sportclubs en bij de gemeentelijke sportdienst (tel: 02.423.12.97).

EEN ORGANISATIE VAN DE VZW SPORT IN JETTE EN SCHEPEN VAN SPORT BENOÏT GOSSELIN.

Geslaagd western-feest op de Kinderboerderij

Dit jaar stond het feest van de Kinderboerderij in het teken van de western. Op 8 en 9 september kwamen vele mensen opdagen uitgedost in indianenkleren of met een cowboyhalsdoek, zoals gevraagd door Louis Vandenheede, voorzitter van de boerderij, en de animatoren. Het hoogtepunt van dit feest was de saloon die zo uit een western leek te komen. Terwijl de ouders er langskwamen om te genieten van de specialiteiten van de Kinderboerderij, genoten de kinderen van de verschillende stands en animaties: een klimpaal, bakkersatelier, wandelingen op de rug van een pony of met een koets, clownspektakels, schminkstands, eendjes vissen en boogschieten voor de indianen en squaws. Zonder de vele geiten, konijnen, varkens, paarden en neerhofdieren te vergeten die de kleine stadskinderen het boerderijleven lieten ontdekken. We kijken al uit naar het volgende feest op de Kinderboerderij!



Leven te Jette 2007

Jette, een kweekvijver van artistiek talent?

Op 7 september jongstleden hebben de kunstenaars die hebben deelgenomen aan de wedstrijd "Leven te Jette 2007" verscheidene prijzen in ontvangst mogen nemen uit handen van het college van Burgemeester en Schepenen en van de voorzitter van de vzw "Handel en Jaarlijkse Jetse Markt" Yves Putzeys als dank voor hun deelname. Een ideale gelegenheid om dieper in te gaan op het aspect van de cultuur in onze gemeente.



Het werd een goedgevuld cultuurjaar voor de gemeente Jette. Zo hadden we ondermeer het Artiestenparcours en verscheidene muziekfestivals, die de voorbije zomer werden georganiseerd zoals Fiestajet en Doum Doum en de vele kunstenaars die hebben deelgenomen aan de wedstrijd "Leven te Jette 2007". Met ongeveer vijftien waren ze om in te gaan op een oproep die op initiatief van Schepenen Bernard Lacroix in april laatstleden werd

gelanceerd door de dienst Economisch Leven en animatie.

Het loonde de moeite: het kunstwerk van de laureaat van de wedstrijd pronkt op de cover van de jaarlijkse commerciële brochure "Leven te Jette" en hij mag als toemaatje zijn creaties tentoonstellen in de unieke locatie van het Gemeentehuis. Bovendien zal het gemeentebestuur het kunstwerk aankopen dat de voorkeur van de bevolking wegdraagt.

Dit jaar zullen niet alleen de winnaar maar ook andere deelnemende kunstenaars kunnen tentoonstellen in ruimtes die door het gemeentebestuur ter beschikking worden gesteld (het Gemeentehuis, de Abdij van Dielegem,...).

De wil om het artistieke leven in onze gemeente nog verder aan te wakkeren werd die avond opnieuw bevestigd door Schepenen van de Franstalige gemeenschap Paul Leroy en Schepenen van de Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw, die aangenaam verrast waren door het succes van de wedstrijd "Leven te Jette" en door het enthousiasme en de originaliteit van de Jetse kunstenaars.

**Met heel m'n hart
Theater orgaandonatie**

Op donderdag 18 oktober 2007 organiseert het CMD Jette "Met heel m'n hart", een theaterstuk over orgaandonatie van het theatergezelschap Pandemonia Science Theater.

18 oktober om 19u

Zaal Rik Hannon, Erasmushogeschool
Campus Jette - Laarbeeklaan 121.

**Info en reservatie: CMD Jette -
02.513.16.33 - cmd.jette@uvv.be**



**Tentoonstelling Leven te Jette
Marc Dujardin, publieksprijs 2006**

Van 5 tot 31 oktober 2007 kan u in het Gemeentehuis (Wemmelsesteenweg 100) genieten van de tentoonstelling van Marc Dujardin, die de publieksprijs 2006 won van de expo-wedstrijd Leven te Jette. Zijn schilderijen, olieverf en gouaches, tonen vooral de bossen en parken van onze hoofdstad.

**Tentoonstelling Marc Dujardin
5 - 31 oktober 2007
Het Gemeentehuis
Wemmelsesteenweg 100
Tijdens de openingsuren van het
gemeentebestuur**



**Portie Poëzie
Vrijdag 19 oktober**

Op vrijdag 19 oktober organiseert de Jetse bib een nieuwe editie plaats van Portie Poëzie. Naast de Congolese dichter Kasele Laïsi Watuta, zullen ook Oscar van den Boogaard, Miriam Van Hee, Dichters Dansen Niet met Serge van Duijnhoven en Fred De Backer en Guy de Simpele het podium betreden.

**Portie Poëzie
Vrijdag 19 oktober om 20u
In Atelier 340 Muzeum - de
Rivierendreef 340
Gratis toegang**

**Info: pagina 19 of 02.427.76.07 -
slauro@jette.irisnet.be -
www.jette.bibliotheek.be**



**28ste Internationale Orgelweek
van 14 tot 21 oktober**

De mooiste orgemuzeik door verschillende internationale organisten, ondermeer in de Sint-Michiels en Sint-Goedelekathedraal, het Muziekinstrumentenmuseum en de dominikanenkerk in Etterbeek.

**Info: 02.219.26.61 (weekdagen van 14u tot
17u) - semorgweek@yucum.be -
www.semorg.yucum.be**

**Verwendag en grote boekenverkoop in de bib
Zaterdag 13 oktober**

Op zaterdag 13 oktober kunnen de lezers in de Jetse bib (Kardinaal Mercierplein 6) terecht voor de grote verwendag en een boekenverkoop.

**Verwendag en grote boekenverkoop in de bib
Zaterdag 13 oktober
Tussen 10u en 13u en van 14u tot 16u**

**In de Jetse bib - Kardinaal Mercierplein 6
Info: 02.427.76.07**

**Expo
"De Kroeiweg van Ons Ier dui de
stroëte van Brussel"**

Op 20 en 21 oktober

De kruisweg doorheen Brussel volgens kunstschilder Pierre Claes. Een samenwerking van de gemeentelijke dienst Vlaamse Gemeenschap en de dialectvereniging De Speegelmanne. Tentoonstelling op zaterdag 20 oktober van 11u tot 18u en op 21 oktober van 10u tot 18u.

**Info: pagina 20 of 02.423.13.73 -
cultuur@jette.irisnet.be**

Mooie activiteiten voor de Jetse senioren

Ook in het najaar staan er voor de Jetse senioren een hele hoop leuke activiteiten op de agenda, op initiatief van Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw. Ontdek samen nieuwe plekje's en boeiende activiteiten. Tijdens de maanden oktober kunnen de senioren alvast genieten van het 55+ festival en een uitstap naar Hoei, gecombineerd met een heerlijk gastronomisch diner.

55+ festival

Donderdag 25 oktober 2007

in de Omnisportzaal

Met de SoulDivaZ en Robert Cogoi

The SoulDivaZ

The SoulDivaZ is één van de meest opvallende shows van het afgelopen jaar. The SoulDivaZ & The MG Band (8 muzikanten) brengen een stomende show met alle grote nummers uit het soulrepertoire. De liefde voor soulmuziek brachten Sandra Kim (Eurovisiesongwinnares), Afi (de ontdekking uit Star Academy) en Micha Marah (na 25 jaar nog steeds actief op hoog niveau) samen. Hun drie stemmen passen wonderlijk samen en zorgen voor een opmerkelijke energie. De show wordt met een visueel sausje overgoten en de prachtige kledij en choreografie vormen de kers op de taart.

Robert Cogoi

Robert Cogoi werd in België geboren uit Yoegoslavische ouders. Na deelname aan een liedjeswedstrijd tekent hij z'n eerste contact. Voor de single "Un jou" ontvangt hij meteen goud. Tijdens de jaren '60 vormde hij één van de belangrijkste liedjeszangers van Frankrijk.

Aanvang: deuren open om 13.30u. Einde: 18.30u

Prijs: 5 €

Bezoek Hoei

& gastronomisch diner

Donderdag 15 november 2007

Omstreeks 9.15u vertrekken we richting Hoei. Daar aangekomen maken wij o.l.v. een gids een busronddrit gedurende 1 uur doorheen dit mooie stadje. Nadien vertrekken we naar het restaurant voor een uitstekend gastronomisch diner (4-gangenmenu + aperitief + water en wijn inbegrepen).

Muzikale begeleiding verzekerd! Dansschoenen vereist !!

Prijs : 49 €

(Bus, gids en gastronomisch diner inbegrepen)

Voor inschrijvingen kan u terecht bij de dienst "Senioren", Gemeentehuis van Jette, Wemmelsesteenweg 100 (bureau 029 - Gelijkvloers), dagelijks van 10u tot 11.30u, behalve op donderdag van 14u tot 15.30u.

Inlichtingen: tel. 02.423.12.67 (Carmen Demeyer) - E-mail: cademeyer@jette.irisnet.be

55+ festival, met de steun van de Nationale Loterij en Intro



Dat wordt gevierd!

U heeft de magische leeftijd van 100 jaar bereikt of u viert binnenkort uw 50, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijk? Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten. Het volstaat om uw aanvraag zes weken voor de datum van uw verjaardag of huwelijksverjaardag in te dienen bij Claire Vandevivere, Ambtenaar van de burgerlijke stand (02.423.12.05) of bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - tel: 02/423.12.70).



Gefeliciteerd...

... aan het koppel Pauwels. Zij vierden hun gouden huwelijk op 8 september 2007.



Op donderdag 18 oktober 2007 organiseert het Centrum Morele Dienstverlening in samenwerking met het Willemsfonds Brussel en de Maakbare Mens vzw een theaterstuk over orgaandonatie. Plaats van gebeuren is de Erasmus Hogeschool in Jette.

"Met heel m'n hart" is een productie van het Nederlandse theatergezelschap Pandemonia Science Theater. Sinds 1988 produceert dit gezelschap voorstellingen met een wetenschappelijk thema. Inspirerend theater dat aanzet tot nadenken over de oorsprong en werking van fenomenen uit de natuur- en menswetenschappen. Ook is er aandacht voor de emotionele kant van een onderwerp en vragen als hoe, waar en waarom?

Pandemonia realiseert zo'n 900 optredens per jaar met een vaste kern van zes medewerkers: acteurs, schrijver, regisseur, musicus en zakelijke duizendpoten, en een bestand van meer dan veertig freelancers. Met deze voorstellingen bereiken ze ongeveer 100.000 mensen per jaar, van wie 70% jonger is dan 18 jaar. Tot hun opdrachtgevers behoren scholen, universiteiten, musea, wetenschappelijke instituten, overheidsinstellingen en bedrijven.

In bijna alle voorstellingen is een grote rol weggelegd voor interactie. De acteurs dagen het publiek uit om te participeren, nieuwe dingen te proberen en oplossingen te bedenken. Dit zorgt voor overdracht van informatie op een wat ongebruikelijke, maar zeer effectieve manier.

Zo ook in 'Met heel m'n hart'. Het stuk handelt over twee mensen die door orgaandonatie op een buitengewone manier met elkaar verbonden zijn. Iemand wacht op een orgaan, iemand verliest een dierbare. Ze weten niet wie de andere is, maar ze weten wel wat ze voor elkaar betekenen. De ene ontdekt het leven opnieuw, de andere put troost uit dat nieuwe anonieme leven. Na afloop van het theaterstuk is er een publieksdiscussie met deskundigen.

"Met heel m'n hart", op donderdag 18 oktober 2007 om 19 uur in zaal Rik Hannon, Erasmus Hogeschool, Campus Jette, Laarbeeklaan 121, 1090 Jette. Reserveren kan via het Centrum Morele Dienstverlening Jette, tel: 02.513.16.33, cmd.jette@uvv.be.

"Met heel m'n hart" Theater over orgaandonatie

Verwendag en grote boekenverkoop in de bibliotheek

Tijdens de bibliotheekweek organiseert de bibliotheek van Jette een grote verwendag en een boekenverkoop. Geïnteresseerden moeten zich op 13 oktober naar de bib van Jette haasten. Tussen 10 en 13 uur en van 14 tot 16 uur kan je er heel wat koopjes op de kop tikken. Hier kan u alvast uw portie literatuur inslaan voor de lange winteravonden! Bovendien onthalen de bibliotheekmedewerkers u met een gratis kopje koffie, thee of een fruitsapje. Ook ligt er voor elke bezoeker een leuk geschenkje klaar. Iedereen welkom, graag tot dan!

Gemeentelijke Nederlandstalige openbare Bibliotheek, Kardinaal Mercierplein 6, 1090 Jette, tel. 02.427.76.07, jette@bibliotheek.be, www.jette.bibliotheek.be.

Een uurtje vol leuke kinderverhalen in de bib

De verteltrein brengt elke maand een uurtje leuke verhalen voor kinderen van vijf tot acht jaar. Mama, papa, grote broer of zus zijn natuurlijk ook welkom.

Afspraak elke laatste woensdag van de maand, om 14 uur, in de polyzaal van de bibliotheek van Jette (Kardinaal Mercierplein 6).

Noteer voor dit schooljaar alvast volgende afspraken met de verteltrein in de bib: 31 oktober, 28 november, 19 december 2007, 30 januari, 27 februari, 26 maart, 30 april, 28 mei en 25 juni 2008. De toegang is gratis. Toet-toet!



TOET-TOET...!

De verteltrein stopt in Jette...

De verteltrein brengt **ELKE MAAND** een uurtje leuke verhalen voor kinderen van 5 tot 8 jaar. Mama en papa zijn ook welkom.

Afspraak in de bibliotheek van Jette, elke laatste woensdag van de maand in de polyzaal van 14 tot 15 uur.

26/09 - 31/10 - 28/11 - 19/12/2007

30/01 - 27/02 - 26/03 - 30/04 - 28/05 - 25/06/2008

(niet in juli en augustus)

Tot dan in de bib!

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Kardinaal Mercierplein 6, 1090 Jette
Jette@bibliotheek.be - 02/427.76.07
www.jette.bibliotheek.be



Een organisatie van de bibliotheek van Jette, het Steunpunt van Brusselse Bibliotheken met de steun van schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw en het College van Burgemeester en Schepenen.

Uit de veren met Theater Top



Op zondag 28 oktober is er met "Soldatenhart" van Theater Top opnieuw een leuke ontbijt- en familievoorstelling in het Gemeenschapscentrum Essegem.

Robbe maakt ruzie met Janna over zijn verjaardagsgeschenkjes. 's Nachts droomt hij over het nieuwe speelgoed: een egoïstisch danseresje, de onverdraagzame tovenaars Paljas en het charmante standvastige soldaatje. Maar... is het wel een droom?

Gezond en lekker ontbijten kan vanaf 8.30 uur. De theatervoorstelling start om 10.30 uur. Voorstelling tot 12 jaar: 4 €. Vanaf 12 jaar: 5 €. Ontbijt en voorstelling tot 12 jaar: 5,50 €. Vanaf 12 jaar: 8 €. Cultuurwaardebons zijn welkom.

Voor Info en inschrijvingen: GC Essegem Leopold I-straat 329, Jette. Tel. 02.427.80.39, essegem@vgc.be, www.essegem.be.

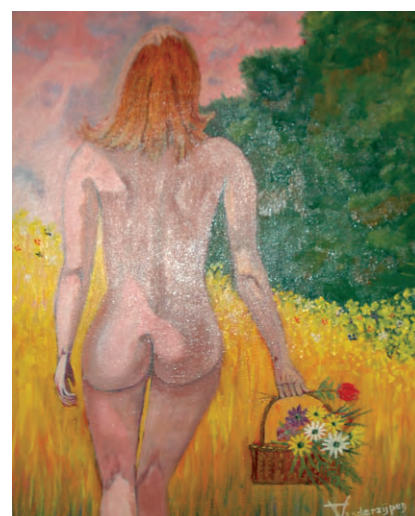
Tentoonstelling Théo Vanderzijpen

Théo Vanderzijpen schildert reeds meer dan twintig jaar. Als autodidact haalt hij zijn inspiratie voornamelijk uit zijn omgeving en zijn voorliefdes: vrouwen, natuur, zeilboten maar voornamelijk Jette dat hij zag groeien en veranderen. Zijn stijl, die aanleunt bij Van Gogh en de impressionisten maar die toch persoonlijk is, leverde hem de speciale prijs van de jury op tijdens de wedstrijd "Leven te Jette 2006".

**Tentoonstelling
Théo Vanderzijpen
van 20 tot 30 oktober**

elke dag van 14u tot 17u en het weekend van 14u tot 18u. Gesloten op maandag

in de Oude Abtswoning van Dielegem (Tiebackstraat 14)



Een najaar vol poëtische verwondering

Met het project "Vers Brussel, poëzie in de stad" wil de literaire vereniging Het beschrijf een poëzie-injectie geven aan verschillende Brusselse wijken. In juni 2007 kreeg Jette het bezoek van een verrassend duo. De Congolese dichter Kasele Laïsi Watuta en de Brusselse beeldend kunstenaar Els Opsomer bezochten de wijk die zich uitstrekt tussen Essegem en het Kardinaal Mercierplein. Beide kunstenaars kwamen inspiratie opdoen voor een artistieke samenwerking die dit najaar voor heel wat poëtische verwondering zal zorgen in Jette.

Vers Brussel is een project van de literaire vereniging Het beschrijf. De bedoeling is om in verschillende Brusselse wijken poëtische verwondering te creëren. Een buitenlandse dichter en een Belgische kunstenaar worden telkens uitgenodigd om op stap te gaan in een wijk en zich te laten inspireren. Het



resultaat is een gedicht dat door de kunstenaar wordt vereeuwigd in een kunstwerk, waarna het geheel een plaats in de wijk krijgt. De kunstenaar maakt ook enkele kunstwerken die tijdelijk de wijk een poëzie-injectie geven. Daarnaast dragen de buurtbewoners hun steentje bij via het resultaat van workshops rond poëzie, de wijk en andere thema's. Tegen 2010 zal Brussel zo een literair parcours krijgen doorheen verschillende wijken.

In Jette zijn de Congolese dichter Kasele Laïsi Watuta en de Brusselse beeldend kunstenaar Els Opsomer aan de slag. Op vrijdag 19 oktober, om 20 uur, leest Kasele zijn gedichten zelf voor in de gemeente, ter gelegenheid van "Portie Poëzie", het twejaarlijkse evenement dat de Nederlandstalige Openbare Bibliotheek in het kader van de bibliotheekweek organiseert (zie ook elders op deze pagina). Kasele deelt het podium met Oscar van den Boogaard, Guy De Simpele, Dichters Dansen Niet (met Serge van Duijnhoven en Fred De Backer) en Miriam Van hee.

Poëzie-pick-nick met kunst van Els Opsomer

Een dag later, op zaterdag 20 oktober van 11 tot 16 uur wordt een "Poëzie-pick-nick" georganiseerd in de sociale woonwijk Essegem, op het grasveld achter Residentie nr. 2 (Jules Lahayestraat 286). In samenwerking met buurthuis l'Abordage ontwikkelt Het beschrijf een familiaal programma, met hapjes en drankjes, kindersanimatie, een rondleiding langs een tentoonstelling van poëzie-affiches gemaakt door kinderen.

Tijdens deze pick-nick stelt Els Opsomer het tijdelijk kunstwerk voor

dat ze speciaal voor woonwijk Essegem ontwikkelde. In het werk van Opsomer staat de isolatie en de spanning tussen vervreemding en herkenning in de grootstad centraal. Ze reist de wereld rond om stedelijke landschappen te "archiveren" in foto's en video's, waarvan ze nu een deel naar Jette haalt. Om 14.30 uur huldigen Brussels Minister Pascal Smet en de Jetse Schepen van Vlaamse gemeenschap Brigitte De Pauw het kunstwerk officieel in. Het werk blijft tot het einde van het jaar te zien.

Volgende maand, op zaterdag 10 november van 10 tot 17 uur, vindt de in samenwerking met Creatief Schrijven en de Nederlandstalige Openbare Bibliotheek van Jette georganiseerde schrijfworkshop "Zinnen op Jette" plaats in het Gemeenschapscentrum Essegem. Deze workshop staat open voor alle schrijvers in spe. Samen met een gids en een schrijfdocent bezoeken ze enkele markante plaatsen in Jette, en gaan daarna aan de slag met pen en papier.

Herinneringspoëzie

Verder ontwikkelt Het beschrijf nog een project rond "Herinneringspoëzie" voor senioren, waarbij op zoek gegaan wordt naar persoonlijke herinneringen aan poëzie van decennia geleden. Dit in samenwerking met Seniorencentrum Brussel en de dienst Nederlandstalige Senioren van de gemeente Jette.

Voor een volledige stand van zaken van het project, en de gedichten van de deelnemende dichters kan u surfen naar www.versbrussel.be. Meer info bij Brigitte Neervoort, info@versbrussel.be, 02 226 04 53.

Voorstelling jeugdboek "Alles voor de helft"

Op zaterdag 13 oktober, aansluitend op de verwendag en de grote boekenverkoop, staat in de bibliotheek de voorstelling van het nieuwe jeugdboek "Alles voor de helft" van schrijfster Tanja Seegers op het programma. "Alles voor de helft" is een lees- en voorleesboek voor kinderen van 7 jaar. Het is een bijzonder grappig verhaal over dingen voor de helft doen (en soms ook helemaal), vergeten en niet vergeten willen worden. De zwart/wit illustraties zijn van Nynke Talsma.

Tanja Seegers werd geboren in Uithoorn (Nederland). Toen ze elf was, verhuisde ze naar België. Ze studeerde geschiedenis in Leuven en woont al 17 jaar in onze hoofdstad. Ze verzint al verhalen zolang ze zich kan herinneren. "Alles voor de helft" is haar eerste boek en ze leest er op zaterdag 13 oktober zelf uit voor in de bib. Alle kinderen vanaf 7 jaar (en hun ouders) zijn van harte welkom. Afspraak om 16 uur in de bib. De toegang is gratis. Info: 02.427.76.07.

Als Hanna met haar vader en haar moeder naar een nieuw dorp verhuist, weet ze niet wat ze ziet. Hier doen de mensen alles maar voor de helft. De kinderen hoeven maar de helft van hun bord leeg te eten. En huiswerk mag niet worden afgemaakt. Gretig verkent Hanna het dorp. Op een dag ontmoet Hanna op het kerkhof een hele rare mevrouw. Ze heet tante Edna en ze woont in een kist met blauw geruite kussentjes en bloemetjesbehang...

Een voorsmaakje:

Tante Edna lag net naast de ingang van het kerkhof.

Je moest dus wel langs haar kist lopen als je naar het graf van iemand anders wilde gaan. Met bloemen in hun armen, bleven de mensen dan even staan.

"Dag tante," zeiden ze bedeesd. "Leeft u hier nog steeds?"

"Ik leef hier nog steeds, ja," antwoordde tante Edna kribbig. "Voor de helft. Zoals het hoort. Zoals jullie weten."

"Het ziet er allemaal weer keurig uit," zei een van de vrouwen vriendelijk. "Leuk hoor, dat bloemetjesbehang."

"Ik heb het er net op geplakt," zei tante Edna. "Maar het bobbelt nog wel een beetje."

"Dat trekt weg," zei de handigste man van het gezelschap. "Gewoon een kwestie van wachten."

Tante Edna's gezicht klaarde op. "Daar ben ik goed in," zei ze.

"Dat weet ik," zei de man en hij knipoogde.

Tante Edna zweeg.

De bezoekers legden hun bloemen nog maar eens in hun andere arm.

"We gaan even deze bloemen wegbrengen, tante Edna", zeiden ze. "Tot volgend jaar, hé." Maar tante Edna had haar hoofd alweer omgedraaid om haar gordijntjes recht te trekken. Zachtgele dit jaar, met rozenknopjes.

Pittige literaturingrediënten zorgen voor heerlijke Portie Poëzie

Portie Poëzie
 19 oktober 2007 - 20 uur
 Atelier 340 Muzeum - de Rivierendreef 340



Oscar van den Boogaard / Miriam Van hee / Guy De Simpele
Kasele Laïsi Watuta / Dichters Dansen Niet
met Serge van Duijnhoven en Fred De Backer
Intermezzo's van muziekacademie Van de Moortel

gratis toegang / www.jette.bibliotheek.be - 02.427.76.07 / www.versbrussel.be

Tijdens de komende bibliotheekweek pakt de bibliotheek van Jette opnieuw uit met Portie Poëzie. Deze tweejaarlijkse literaire avond staat garant voor een gevarieerd programma met diverse vormen van literatuur. Dit jaar is de Congolese dichter Kasele Laïsi Watuta één van de gasten. Hij deelt op vrijdag 19 oktober het podium met niemand minder dan Oscar van den Boogaard, Miriam Van hee, Dichters Dansen Niet (met Serge van Duijnhoven en Fred De Backer) en Guy de Simpele.

OSCAR VAN DEN BOOGAARD woont in Berlijn, Antwerpen en Brussel en groeide op in Suriname en Nederland. Zijn debuut *Dentz* verscheen in 1990. Daarop volgden onder meer zijn eerste succesvolle roman *De heerlijkheid van Julia* (1995), naar eigen zeggen "een liefdesverklaring aan Vlaanderen", *Liefdesdood* (1999), *Het verticale strand* (2005) en *Magic man* (2007). In 2003 werd Van den Boogaard door de Deutscher Akademischer Austauschdienst uitgenodigd om een jaar in Berlijn te verblijven, als eerste Nederlandse schrijver sinds Cees Nooteboom in 1989. Zijn werk werd genomineerd voor de grote literaire prijzen en is veelvuldig vertaald.

De Congolese dichter **KASELE LAÏSI WATUTA** schrijft zowel in het Frans als het Swahili. Hij maakt deel uit van een generatie Congolese dichters voor wie het vaderland en de roots een centrale rol spelen in hun poëzie. In 1999 gaf Kasele nog de bundel *Simameni Wakongomani* (Kom overeind, Congolezen!) uit, een verzameling patriottische gezangen in het Swahili. Kasele's poëzie lijkt bijna proza. In het kader van *Vers Brussel* schreef Kasele een indrukwekkende reeks gedichten over Jette, die hij persoonlijk zal voorstellen op Portie Poëzie.

DICHTERS DANSEN NIET bestaat uit de eigenzinnige dichter en performer Serge van Duijnhoven en muzikant Fred De Backer. Onlangs verscheen van dit duo het nieuwe album 'Klipdrift': een explosief, lyrisch en overrompend album, geknipt voor de luisteraar die niet wil weerstaan aan de verraderlijke verlokkingen van het weke hart, de bekeringen van het tedere gif dat liefde heet, de nefaste bevestigingen van een onverzadigbare, zoekende geest.

De Belgische dichteres en vertaalster **MIRIAM VAN HEE** studeerde Slavische filologie in Gent en is docent Russisch aan het HIVT Antwerpen (RUCA). Gedichten van haar hand verschenen onder andere in de literaire tijdschriften *Koebel*, *Restant*, *Nieuw Wereld Tijdschrift*, *De Brakke Hond*, *Poëziekrant* en *Dietsche Warande & Belfort*. Ze vertaalde onder meer een keuze uit de poëzie van de Russische dichteres Anna Achmatova onder de titel *En de nacht belooft geen dageraad* en gedichten van Osip Mandelstam onder de titel *Zwarte Aarde*. Ook het werk van Miriam Van hee werd al meerdere malen bekroond met literaire prijzen.

Jetenaar **GUY DE SIMPELE** - vaste gast op Portie Poëzie - is een creatieve duizendpoot. Geen enkele discipline is hem vreemd. Zo is hij muzikant, beeldhouwer, schilder, jeugdtheatermaker, binnenschipper en regisseur. Momenteel draait hij met zijn vzw Kanart de dansfilm *Kanalket*. Deze film wordt eind dit jaar voorgesteld aan het grote publiek. De film is een weerspiegeling van wat er leeft, werkt en gebeurt rond de kanaal zone van Brussel. Op Portie Poëzie staat hij als dichter op het podium.

Portie Poëzie, op vrijdag 19 oktober 2007 om 20 uur

in Atelier 340 Muzeum, de Rivierendreef 340, Jette. Gratis toegang. Info: 02.427.76.07 (Gemeentelijke Nederlandstalige openbare bibliotheek Jette), slauro@jette.irisnet.be, www.jette.bibliotheek.be



Poëtische taxi's

Kasele Laïsi Watuta schreef een indrukwekkende reeks gedichten over Jette - in het Swahili en het Frans - die de eerste keer bekend gemaakt werden tijdens de jaarmarkt van Jette. Op maandag 27 augustus reden twee prachtige oldtimers door de Jetse straten, met aan boord acteurs die de gedichten voorlezen. Deze poëzie-taxi's konden op veel bijval rekenen. Kasele Laïsi Watuta brengt deze gedichten nogmaals tijdens Portie Poëzie, op vrijdagavond 19 oktober a.s. in Atelier 340 Muzeum (de Rivierendreef 340).

De Kroeisweg van Ons Ier dui de stroête van Brussel

In samenwerking met de Jetse dialectvereniging "De Speegelmanne" organiseert de dienst Vlaamse Gemeenschap van de gemeente Jette de tentoonstelling "De Kroeisweg van Ons Ier dui de stroête van Brussel". Ook de boekvoorstelling van het tweede duizendtal van "Of uude ni good?" van Marcel de Schrijver staat op het programma.

Zaterdag 20 en zondag 21 oktober worden opnieuw hoogdagen voor iedereen die onze hoofdstad en het Brussels dialect een warm hart toedragen. Want: de Jetse dialectvereniging De Speegelmanne zet alweer een spraakmakende expo op het getouw. Deze keer krijgen we in de polyzaal van de Nederlandstalige openbare bibliotheek "De Kroeisweg van Ons

Ier dui de stroête van Brussel" ("De kruisweg van Onze-Lieve-Heer door de straten van Brussel") te zien. Alles bij mekaar kunnen de bezoekers veertien olieverfschilderijen van telkens 120 x 100 cm. van kunstschilder Pierre Claes bewonderen.

Ook deze "Kroeisweg" is een nabootsing van de lijdensweg van Christus vanaf het gerechtsgebouw tot op de plaats van zijn terechtstelling. Met dit verschil dat u op de staties onder anderen gewezen eerste minister Paul Vanden Boeynants en "Woltsje" van het marionettentheater Toone zal herkennen.

Tevens maken De Speegelmanne van de gelegenheid gebruik om het tweede duizendtal van "Of uude ni good?" (met een knipoog naar "Keskeseksa") voor te stellen. "Of uude ni good?" is een ongemeen boeiende bloemlezing met Nederlandse verklaringen van vijfduizend Brusselse - merkwaardige - woorden,

uitdrukkingen en gezegden, opgetekend door Marcel de Schrijver.

Iedereen is welkom op zaterdag 20 oktober om 11 uur in de polyzaal van de Nederlandstalige openbare Bibliotheek, Kardinaal Mercierplein 6 in Jette. N.a.v. de vernissage van de tentoonstelling en de boekvoorstelling, bieden Schepen van Vlaamse Gemeenschap Brigitte De Pauw en het gemeentebestuur van Jette u graag een drankje en een hapje aan.

De tentoonstelling is op zaterdag 20 oktober nog doorlopend te bezoeken tot 18 uur, op zondag 21 oktober van 10 tot 18 uur. Gecommentarieerde bezoeken in het Brussels dialect door kunstschilder Pierre Claes zijn er op zaterdag 20 oktober om 14 en om 16 uur, op zondag 21 oktober om 11, 14 en 16 uur.

Meer info bij de dienst Vlaamse Gemeenschap van de Gemeente Jette op tel. 02.423.13.73, cultuur@jette.irisnet.be.



Gereduceerde kopie van een statie. U herkent gewezen eerste minister Paul Vanden Boeynants en 'Woltsje' van het marionettentheater Toone.



EXPO Essegem

EXPO-Essegem is het tentoonstellingsproject van het Gemeenschapscentrum Essegem. Maandelijks krijgen de bezoekers van het centrum een kijk op het werk van een artiest. Zowel professionelen als amateurs komen aan bod. Litho, fotografie, pentekeningen, olieverf... Vanuit het hart, vanuit woede of innerlijke liefde, zwart, wit, kleur... Deze maand stelt EXPO-Essegem schilderijen van Mkrtychyan Svetlana (°1955, Armenië) tentoon. Het bestaan van de mens is het belangrijkste onderwerp van zijn schilderijen: "De mens leeft op de grens tussen het wezenlijke en het onwezenlijke. Hij is er en is er tegelijkertijd ook niet. Mijn grootste wens is het enigma van geboorte en dood te doorgronden en zo de diepste grotten van de menselijke natuur te ontdekken."

De tentoonstelling is nog tot 22 oktober 2007 te bezoeken in GC Essegem, Leopold I-straat 329, van dinsdag tot zaterdag van 11 tot 21.00 uur, op zondag van 11 tot 18 uur.

Expo-essegem is kleinschalig en laat de artiest vrij in zijn/haar meningsuiting om het publiek te beroeren. Wenst u tentoon te stellen, aarzel niet en contacteer het GC Essegem: 02.427.80.39, essegem@vgc.be, www.essegem.be. Essegem biedt u behalve tentoonstellingsruimte ook verzekering en ondersteuning.

JOTA-cursussen in GC Essegem

In het Gemeenschapscentrum Essegem staan opnieuw een reeks boeiende leermomenten op het programma. Zo kan men deelnemen aan onder andere een cursus hedendaagse dans en een introductieweekend shiatsu.



Introductiecursus hedendaagse dans

Een kennismaking met de basistechnieken van de hedendaagse dans. De lessen starten op 5 november en vinden tien keer plaats op maandag van 19.30 tot 21 uur. Deelnemen kost 65 €.

Scrapbooking: fotoharmonica en kalender

Met scrapbooking breng je je foto's weer tot leven op een persoonlijke manier. De workshops vinden plaats op zaterdagen 10 (harmonica) en 17 november (kalender), van 13 tot 17 uur. Deelnemen kost 13 €/workshop.

Culinaire cadeautjes

Wat is er eerlijker en schoner dan een zelfgemaakt, en ook nog lekker cadeau? Met een receptboekje op zak, kan je thuis zelf aan de slag. Afspraak op donderdag 15 november (van 19 tot 22 uur) en op zaterdag 24 november (van 10 tot 13 uur). Deelnemen kost 18 € per workshop.



Introductieweekend Shiatsu

Gedurende dit doe-weekend (op zaterdag 17 en zondag 18 november, telkens van 14 tot 18 uur) krijg je basistechnieken aangeleerd voor een verkwikkende én ontspannende massage. Deelnemen kost 25 €.

Voor meer info en inschrijvingen: Gemeenschapscentrum Essegem, Leopold I-straat 329, Jette - tel. 02.427.80.39, essegem@vgc.be, www.essegem.be.